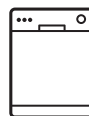


BG	Ръководство за употреба	2
	Съдомиялна машина	
LV	Lietošanas instrukcija	25
	Trauku mazgājamā mašīna	
ES	Manual de instrucciones	46
	Lavavajillas	

F55412W0
F55412M0



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	7
5. ПРОГРАМИ.....	8
6. НАСТРОЙКИ.....	9
7. ОПЦИИ.....	12
8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	13
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	14
10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	16
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	18
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	19
13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	24

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

www.aeg.com/webselfservice



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

www.registeraeg.com



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.

 Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда.

Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

1.2 Основна безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
 - от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)

- Спазвайте максималният брой от 9 места за настройка.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Сложете посудата в коша за посуда с остриите крайща надолу или ги сложете в чекмеджето за посуда в хоризонтална позиция с остриите крайща надолу.
- Не оставяйте уреда с отворена вратичка и без надзор, за да предотвратите инцидентно стъпване в него.
- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от хранящия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода с високо налягане и/или пара.
- Ако уредът има вентилационни отвори в основата те трябва да се покриват напр. с килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Инсталиране

- Премахнете цялата опаковка.
- Не монтирайте или използвайте повредени уреди.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.

2.2 Свързване към електрическата мрежа



ВНИМАНИЕ!

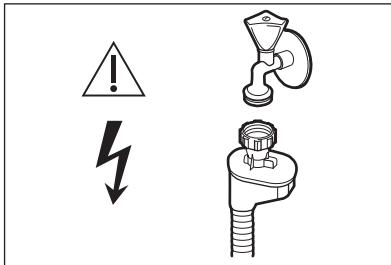
Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Внимавайте да не повредите хранящия щепсел и хранящия кабел. Ако хранящият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.

- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия. Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако е задължително да се смени предпазителя на щепсела, използвайте предпазител: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Водно съединение

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време такива, където са правени ремонти или с прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



ВНИМАНИЕ!
Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

2.4 Употреба

- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

2.5 Изхвърляне

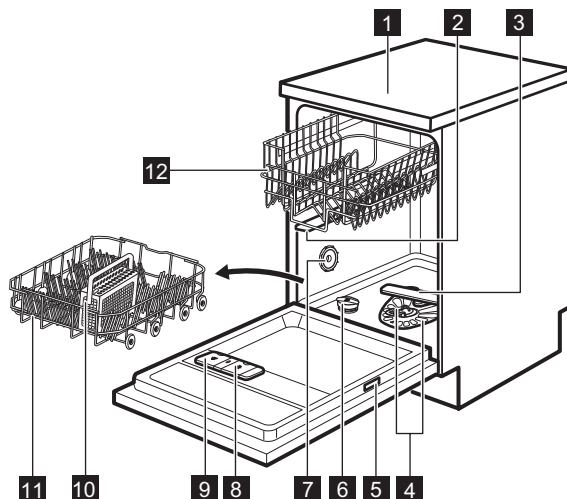


ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

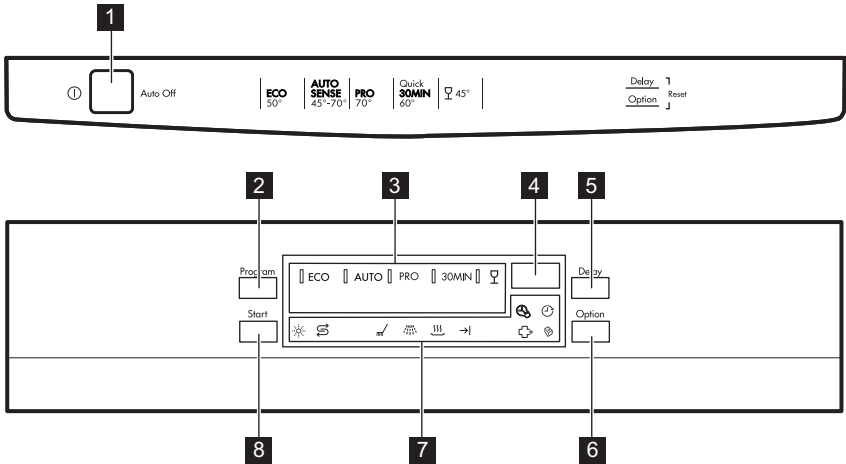
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Работен плот | 8 Отделение за препарат за изплакване |
| 2 Горно разпръскващо рамо | 9 Отделение за препарати |
| 3 Долно разпръскващо рамо | 10 Кошничка за прибори |
| 4 Филтри | 11 Долна кошница |
| 5 Табелка с данни | 12 Горна кошничка |
| 6 Резервоар за сол | |
| 7 Отдушник | |

4. КОМАНДНО ТАБЛО



- 1

Бутон за вкл./изкл.
- 2

бутон **Program**
- 3

Индикатори на програмите
- 4

Екран
- 5

бутон **Delay**
- 6

бутон **Option**
- 7

Индикатори
- 8

бутон **Start**

4.1 Индикатори

Индикатор	Описание
	Фаза на миене. Светва, когато се изпълнява фазата на измиване.
	Фаза на изплакване. Светва, когато се изпълнява фазата на изплакване.
	Фаза на сушене. Светва, когато се изпълнява фазата сушене.
	Индикатор за край.
	Multitab индикатор.
	TimeSaver индикатор.
	Индикатор за препарат за изплакване. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за соли. Той не свети докато се изпълнява програмата.

Индикатор	Описание
	Delay индикатор.
	ExtraHygiene индикатор.

5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
ECO ¹⁾	- Нормално замърсяване - Чинии и прибори	- Предварително измиване - Миене 50 °C - Изплаквания - Изсушаване	- ExtraHygiene - TimeSaver - Multitab
AUTO ²⁾	- Всички - Чинии, прибори, тенджери и тигани	- Предварително измиване - Миене от 45 °C до 70 °C - Изплаквания - Изсушаване	- ExtraHygiene - Multitab
PRO ³⁾	- Силно замърсяване - Чинии, прибори, тенджери и тигани	- Предварително измиване - Миене 70 °C - Изплаквания - Изсушаване	- TimeSaver - Multitab
	- Нормално или леко замърсяване - Фини чинии и стъклени чаши	- Миене 45 °C - Изплаквания - Изсушаване	Multitab
30MIN ⁴⁾	- Пресни замърсявания - Чинии и прибори	- Миене 60 °C - Изплаквания	- ExtraHygiene - Multitab

¹⁾ С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).

²⁾ Уредът усеца степента на замърсяване и количеството предмети в кошнички. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времетраенето на програмата.

³⁾ Тази програма има фаза за изплакване при висока температурата за по-добри резултати на хигиена. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.

⁴⁾ С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още пресни. Постига добри резултати от измиването за кратко време.

5.1 Данни за потреблението

Програма ¹⁾	Вода (л.)	Електроенергия (kWh)	Времетраене (мин.)
ECO	9.9	0.789	225
AUTO	6 - 11	0.5 - 1.2	40 - 140
PRO	11 - 13	1.3 - 1.4	140 - 160
	11 - 12	0.7 - 0.8	70 - 80
30MIN	8	0.8	30

¹⁾ Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

5.2 Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста, изпратете имейл на адрес:

info.test@dishwasher-production.com

Напишете PNC (номер на продукт), който се намира на табелката с данни.

6. НАСТРОЙКИ

6.1 Режим за избор на програми и потребителски режим

Когато уредът е в режим за избор на програми, можете да зададете програмата и да въведете потребителския режим.

В потребителски режим могат да се променят следните настройки:

- Нивото на омекотителя на вода съгласно твърдостта на водата.
- Активацията или деактивацията на дозатора за препарат за изплакване, когато желаете да използвате опцията Multitab без препарат за изплакване.

Тези настройки ще бъдат запомнени докато не ги промените отново.

Как да зададем режим за избор на програма

Уредът е в режим за избор на програма, когато индикаторът за програмата **ECO** свети и екранът показва времетраенето на програмата.

Когато активирате уреда, обикновено той е в режим за избор на програма. И все пак, ако това не стане, можете да зададете режима за избор на програма по следния начин:

Натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато уредът влезе в режим за избор на програма.

6.2 Омекотител на вода

Омекотителят на водата отстранява минералите от подаваната вода, които биха имали негативен ефект върху резултатите при миене и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е

водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят на водата трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да

ви информира каква е твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да бъде зададено правилното ниво на омекотителя на водата, за да се гарантират добри резултати при миене.

Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l (мили-мол/литър - международна единица за твърдост на водата)	Градуси по Кларк	Ниво на омекотителя на водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол на това ниво.

Независимо дали използвате обикновен препарат или мулти таблетки (с или без сол), нагласете подходящото ниво на твърдост на водата, за да запазите активен индикатора за презареждане на сол.



Мулти таблетки съдържащи сол не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

Задаване на нивото на омекотителя на водата

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да премигват и екранът остане празен.

2. Натиснете **Program**.

- Индикаторите **AUTO** и **PRO** угасват.

- Индикаторът **ECO** продължава да мига.

- На дисплея се извежда

текущата настройка: напр. **5 L**
= ниво 5.

3. Натиснете **Program** неколkokратно, за да промените настройката.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

6.3 Дозатор за препарат за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна.

Препаратът за изплакване се отделя автоматично по време на фазата с горещо изплакване.

Известие за празно отделение на препаратата за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна.

Препаратът за изплакване се отделя автоматично по време на фазата с горещо изплакване.

Когато отделението на препаратата за изплакване е празно, индикаторът на препаратата за изплакване се включва, уведомявайки ви, че е необходимо да напълните отделението. Ако използвате комбинирани таблетки с препарат за изплакване и сте доволни от резултата от изсушаване, можете да деактивирате известието за пълнене на отделението с препарат. Въпреки това ви препоръчваме винаги да използвате препарат за изплакване за максимално добри резултати от изсушаване.

Ако използвате стандартен препарат или комбинирани таблетки без препарат за изплакване, активирайте известието, за да остане активен индикаторът за пълнене на отделението с препарат за изплакване.

Възможно е да деактивирате отделението за препарат за изплакване, като в случая дозатора

няма да изпуска препарат за изплакване само ако опцията Multitab е активирана.

Ако дозаторът е деактивиран и вие не изберете опцията Multitab, дозаторът ще изпуска препарат за изплакване.

Използването на опцията Multitab с деактивирано отделение за препарат за изплакване, може да не даде задоволителни резултати при сушене.

Когато отделението за препарат за изплакване е деактивирано, индикаторът за препарат за изплакване е винаги изкл. когато опцията Multitab е активирана.

Как се изключва съобщението за празно отделение на препаратата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете **Start**.
 - Индикаторите **ECO** и **PRO** угасват.
 - Индикаторът **AUTO** продължава да мига.
 - На дисплея се извежда текущата настройка: $! d =$ съобщението за свършил препарат за изплакване е активирано (фабрична настройка).
3. Натиснете **Start**, за да промените настройката.

$! d =$ известието за празно отделение на препаратата за изплакване е деактивирано.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл, за да потвърдите настройката.

7. ОПЦИИ



Желаните опции трябва да се активират всеки път преди стартиране на програмата.

Не е възможно активиране или деактивиране на тази функция, докато програмата работи.



Не всички опции са съвместими една с друга. Ако сте избрали несъвместими опции, уредът автоматично ще деактивира една или повече от тях. Няма да се изключат единствено индикаторите на все още активните опции.

7.1 Multitab

Активирайте тази опция, когато използвате комбинирани таблетки, интегриращи функциите на солта, препарат за изплакване и препарат за измиване. Възможно е също така да съдържат други почистващи или изплакващи вещества.

Тази опция деактивира отделянето на сол. Индикаторът за сол не се включва.

Тази опция също деактивира изпускането на препарат за изплакване, но само когато отделението за препарат за изплакване е деактивирано, (индикаторът за препарат за изплакване не се вкл.). Ако отделението за препарат за изплакване е активирано, препаратът за изплакване се изпуска равномерно с активиране на Multitab опцията.

С тази опция времетраенето на програмата се удължава, с цел подсилване на резултатите при миене и изсушаване, при ползване на комбинирани таблетки.

Multitab не е постоянно активна опция и трябва да се избира за всеки цикъл.

Как да активирате Multitab

Наистинете **Option**, докато индикаторът се включи.

7.2 TimeSaver

Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и сушене са по-кратки.

Общата продължителност на програмата намалява с приблизително 50%.

Резултатите от измиването са същите както при програма с нормално времетраене. Резултатите от сушенето могат да намалеят.

Как да активирате TimeSaver

Наистинете **Option**, докато индикаторът се включи.

Ако опцията не е налична за тази програма, съответният индикатор не светва или започва да премигва бързо в продължение на няколко секунди, след което се изключва. На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

7.3 ExtraHygiene

С тази опция може да постигнете по-добри резултати на хигиена. По време на последната фаза на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.

Как да активирате ExtraHygiene

Наистинете **Option**, докато индикаторът се включи.

Ако опцията не е налична за тази програма, съответният индикатор не светва или започва да премигва бързо в продължение на няколко секунди, след което се изключва. На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програма, за да премахнете всички остатъци, които може да са в уреда. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.

Когато стартирате програма, са необходими до 5 минути за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Изглежда уредът не работи. Фазата за миене стартира само след приключване на процедурата. Процедурата се повтаря периодически.

8.1 Резервоар за сол



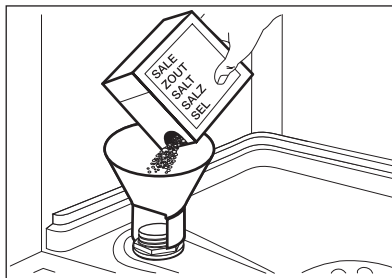
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само сол, специално създадена за съдомиялни машини.

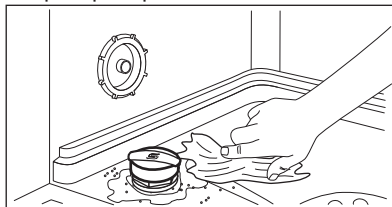
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.



4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.



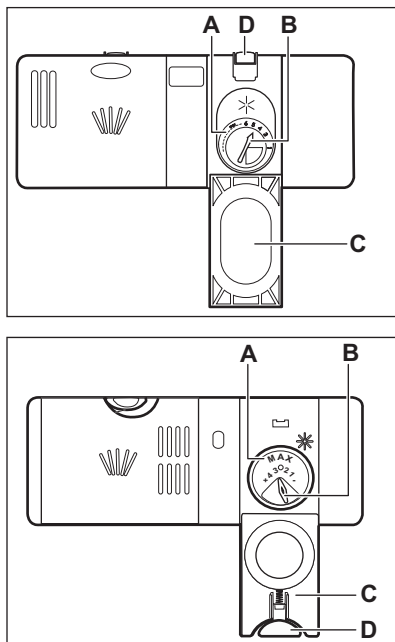
5. Отвъртете капачката на резервоара за сол по часовниковата стрелка, за да го затворите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. След като напълните отделението за сол веднага стартирайте програма, за да предотвратите корозия.

8.2 Как се пълни отделението за препарат за изплакване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само препарата за изплакване, специално създаден за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за отворите капака (C).
2. Излейте препарата за изплакване в дозатора (A), докато течността достигне максимално ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.



Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 или 6 (най-голямо количество).

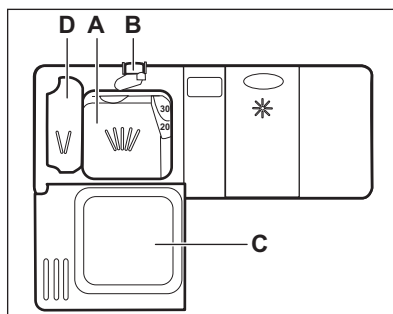
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

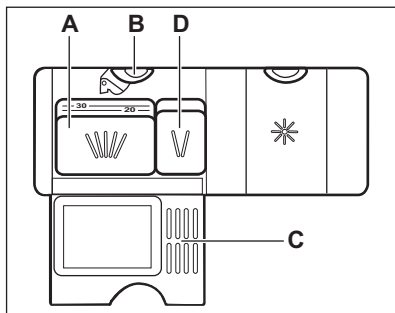
1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.

Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
 - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препарата за изплакване.
3. Заредете кошничките.
 4. Добавете миеш препарат. Ако използвате комбинирани таблетки, активирайте опцията Multitab.
 5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.

9.1 Използване на миялния препарат





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само препарат, специално предназначен за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за да отворите капака (C).
2. Поставете миещия препарат под формата на прах или таблетки в отделението (A).
3. Ако програмата е с фаза за предварително миене, поставете малко количество миещ препарат в отделението (D).
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

9.2 Настройка и стартиране на програма

Функцията Auto Off

Тази функция намалява консумацията на енергия като автоматично деактивира уреда, когато не работи.

Функцията започва да работи:

- 5 минути след приключване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

Стартиране на програма

1. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма и вратичката е затворена.

2. Натиснете **Program** няколко пъти, докато се появи индикатора на програмата, която искате да изберете.

На дисплея е показано времетраенето на програмата.

3. Задайте приложимите опции.
4. Натиснете **Start**, за да стартирате програмата.
 - Индикаторът на работещата фаза светва.
 - Стойността на отброяване започва да намалява на стъпки от 1 минута.

Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програма.
2. Натиснете **Delay** няколко пъти, докато дисплеят покаже отложени старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа).
3. Натиснете **Start**, за да стартирате отброяване на времето.
 - Индикаторът за отложен старт светва, за да потвърди започване на отброяването.
 - Стойността на отброяване започва да намалява на стъпки от 1 час. Само последният час започва да намалява на стъпки от 1 минута.

Когато отброяването приключи, програмата започва и светва индикаторът на текущата фаза. Индикаторът за отложен старт изгасва.

Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато програмата работи, уредът спира. Може да повлияе на енергийната консумация и времетраенето на програмата. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.

Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

Когато отмените отложен старт, трябва да зададете програмата и опциите отново.

Натиснете едновременно **Delay** и **Option**, докато уредът влезе в режим за избор на програма.

Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Option**, докато уредът влезе в режим за избор на програма.

Уверете се, че в дозатора за миеш препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

Край на програмата

Когато програмата приключи, екранът показва 0:00 и индикаторът за край светва

Всички бутони са неактивни, освен този за вкл./изкл.

1. Натиснете бутона за вкл./изкл. или изчакайте функцията Auto Off да деактивира автоматично уреда. Ако отворите вратичката преди активиране на Auto Off, уредът автоматично се деактивира.
2. Затворете крана за водата.

10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

10.1 Обща информация

Следващите насоки ще гарантират оптимално почистване и резултати на сушене при всекидневната употреба, както и ще помогнат за защитата на околната среда.

- Извадете по-големите остатъци от храна от чиниите и ги изхвърлете.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато се налага, използвайте програма за предмиене (ако е налична) или изберете програма с фаза на предмиене.
- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- При зареждане на уреда, проверете дали водата, която излиза от дюзите на разпръскващото рамо достига и измива съдовете. Уверете се, че съдовете не се допират или покриват.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или да използвате комбинирани таблетки (напр. "3 в 1", "4 в 1" и "Всичко в едно"). Следвайте инструкциите на опаковката.

- Задайте програма, в зависимост от вида зареждане и степента на замърсяване. С програмата ECO може да постигнете най-ефективното ползване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори.

10.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, ви препоръчваме да използвате стандартен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.
- Поне веднъж месечно, стартирайте уреда с почистване, което е удачно за тази цел.
- Ако използвате комбинирани таблетки, можете да изберете

опцията Multitab (Мултитаб), ако е налична. Тази опция подобрява резултатите при почистване и сушене с помощта на комбинирани таблетки.

- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препаратата за миене.

10.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване, извършете следната процедура.

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препаратата за изплакване са пълни.
3. Стартирайте най-кратката програма с изплакваща фаза. Не добавяйте миялен препарат и не зареждайте кошниците.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.
6. Активирайте дозатора за препарат за изплакване.

10.4 Зареждане на кошниците

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.

- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставяйте дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставяйте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че разпръскващото рамо могат да се движи свободно, преди да стартирате програма.

10.5 Преди стартиране на програма

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.

10.6 Изваждане на съдовете от кошниците

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



В края на програмата по стените и по вратичката на уреда е възможно да остане вода.

11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ВНИМАНИЕ!

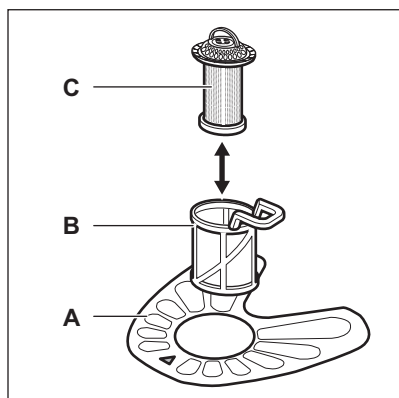
Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.



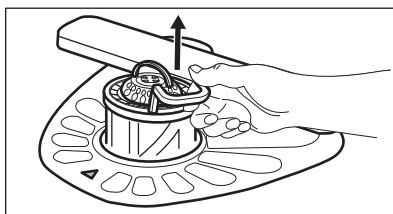
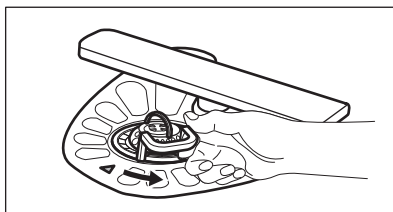
Замърсените филтри и запушените разпръсквачи времѐна понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

11.1 Почистване на филтрите

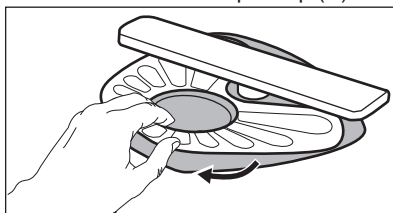
Филтърната система се състои от 3 части.



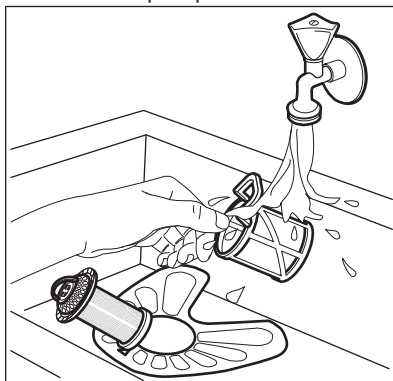
1. Завъртете филтъра (B) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.



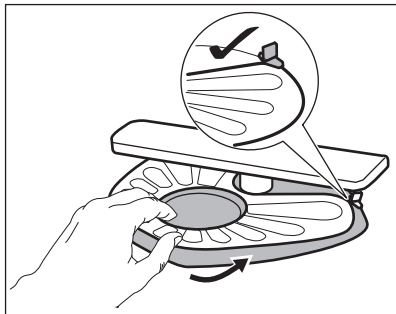
2. Извадете филтър (C) от филтър (B).
3. Свалете плоския филтър (A).



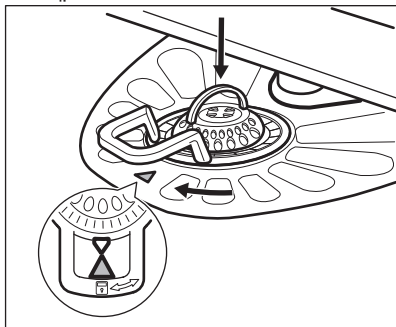
4. Измийте филтрите.



5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.
6. Поставете обратно плоския филтър (А). Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (В) и (С).
8. Върнете обратно филтър (В) в плоския филтър (А). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

11.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

11.3 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

11.4 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Ако често използвате програми с кратко времетраене, това може да остави наслагвания от мазнина и варовик в уреда. За да предотвратите това, ви препоръчваме да пуснете програмите за дълго миене поне 2 пъти в месеца.
- За да поддържате най-добра функционалност на вашият уред, препоръчваме да използвате веднъж месечно почистващ препарат за миялни машини. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.

12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не стартира или ако спре по време на работа, първо опитайте да сами да решите проблема, използвайки информацията в таблицата преди да се свържете с авторизиран сервизен център.

**ВНИМАНИЕ!**

Неправилно извършени ремонтни дейности, могат да доведат до сериозен риск за безопасността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

При някои неизправности дисплейт показва код на аларма.

Основните проблеми, които могат да се появят, се отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Не можете да активирате уреда.	- Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт. - Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.
Програмата не се включва.	- Уверете се, че уредът е заземен. - Натиснете Start. - Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването. - Уредът е започнал процедурата за презареждане на смолата в омекотителя. Продължителността на процедурата е приблизително 5 минути.
Уредът не се пълни с вода. На екрана се появява 10 .	- Уверете се, че кранът на водата е отворен - Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество. - Уверете се, че кранът на водата не е запушен. - Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен. - Уверете се, че маркучът за входяща вода не е прегънат или усукан.
Уредът не източва водата. На екрана се появява 20 .	- Уверете се, че каналът за водата не е запушен. - Уверете се, че филтърът на отходния маркуч не е запушен. - Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен. - Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.
Устройството против наводнение е включено. На екрана се появява 30 .	Затворете крана за вода и се свържете с оторизиран сервизен център.
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Програмата се извършва твърде дълго.	- Изберете опцията TimeSaver, за да съкратите времетраенето на програмата. - Ако сте задали отложен старт, отменете настройката за отлагане или изчакайте края на отброяването.
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	Това не е дефект. Уредът работи правилно.
Малък теч от вратичката на уреда.	- Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). - Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделениято. Нагласете задното краче (ако е приложимо).
Вратичката се затваря твърде трудно.	- Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). - Части от посудата стърчат от кошниците.
Тракащи/чукащи звуци от вътрешността на уреда.	- Посудата не е правилно поставена в кошничките. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. - Уверете се, че пръскащото устройство може да се движи свободно.
Уредът задейства прекъсвача.	- Амперажът не е достатъчен за едновременно захранване на всички уреди в употреба. Проверете амперажът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба. - Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.



Вижте **"Преди първа употреба"**, **"Всекидневна употреба"**, или **"Препоръки и съвети"** за други възможни причини.

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте

отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове на аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

12.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	- Вижте брошурата за „Ежедневна употреба“, „Трикове и съвети“ и за зареждане на кошницата. - Използвайте по-интензивни програми за измиване. - Ако използвате комбинирани таблетки, винаги включвайте опцията Multitab. - Почистете разпръскващото рамо и филтъра. Вижте "Грижи и почистване".
Незадоволителни резултати от изсушаване.	- Съдовете са били оставени прекалено дълго в затворения уред. - Няма препарат за изплакване или дозата му не е достатъчна. Настройте отделението за препарата за изплакване на по-високо ниво. - Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа. - Препоръчваме винаги да използвате препарат за изплакване, дори заедно с комбинирани таблетки.
Бели ленти или синкави пластове по стъклените чаши и съдовете.	- Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Настройте нивото на препарата за изплакване на по-ниска позиция. - Използван е прекалено много препарат за измиване.
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	- Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Настройте нивото на препарата за изплакване на по-висока позиция. - Причината може да е в качеството на препарата за изплакване.
Съдовете са мокри.	- Програмата не разполага с фаза за сушене или разполага с фаза за сушене с ниска температура. - Дозаторът за препарат за изплакване е празен. - Причината може да е в качеството на препарата за изплакване. - Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за измиване. Опитайте друга марка или активирайте отделението за препарата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки. - Оставете вратичката на съдомиялната отворена известно време преди да извадите съдовете.
Вътрешната част на уреда е мокра.	Това не е дефект на уреда. Причината е въздушната влага, която кондензира по стените.

Проблем	Възможна причина и решение
Необичайна пяна по време на измиването.	• Използвайте само препарати за съдомиялни машини. • Изтичане в отделението за препарат за изплакване. Свържете се с оторизиран сервизен център.
Следи от ръжда по приборите.	• Водата, която използвате за измиване, е прекалено солена. Вж. „Омекотител на водата“. • Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени на едно място. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо един до други.
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат.	• В отделението е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препаратата от водата. • Водата не отмива препаратата от отделението. Уверете се, че разпръскващото рамо не е блокирано или запушено. • Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капака на отделението за препарат да се отваря.
Миризми вътре в уреда.	• Вж. „Вътрешно почистване“.
Отлагания от котлен камък върху съдовете, ваничката и от вътрешната страна на вратата.	• Нивото на соленост е ниско, проверете индикатора на пълнителя. • Капачката на резервоара за сол не е затегната. • Чешмяната вода е твърда. Вж. „Омекотител на водата“. • Дори при употреба на мултифункционални таблетки използвайте сол и нагласете възстановяването на омекотителя за вода. Вж. „Омекотител на водата“. • Ако все още остават варовикови натрупвания, почиствайте уреда с почистващи уреди, които са особено подходящи за тази цел. • Опитайте с друг препарат. • Свържете се с производителя на препаратата.
Потъмнели, обезцветени или начупени съдове.	• Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина. • Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. • Поставяйте леките съдове в горната кошница.



Вижте „**Преди първата употреба**“, „**Ежедневна употреба**“ или „**Трикове и съвети**“ за други възможни причини.

13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / височина / дълбочина (мм)	446/850/615
Свързване към електрическата мрежа ¹⁾	Напрежение (V)	220 - 240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабдяване	Студена или гореща вода ²⁾	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	9
Консумация на ел. енергия	Режим Остатъци (W)	5.0
Консумация на ел. енергия	Режим Изкл. (W)	0.10

1) Вижте табелката с данни за другите стойности.

2) Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA.....	26
2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI.....	27
3. IERĪCES APRAKSTS.....	29
4. VADĪBAS PANELIS.....	30
5. PROGRAMMAS.....	31
6. IESTATĪTIE PARAMETRI.....	32
7. FUNKCIJAS.....	34
8. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES.....	35
9. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....	36
10. PADOMI UN IETEIKUMI.....	38
11. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....	40
12. PROBLĒMRISINĀŠANA.....	41
13. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA.....	45

LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veikspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

Apmeklējiet mūsu mājas lapu:



Atrodiet lietošanas padomus, brošūras, informāciju par traucējumu novēršanu un apkopi:

www.aeg.com/webselfservice



Reģistrējiet savu produktu, lai uzlabotu pakalpojumu:

www.registreaeg.com



Iegādājieties ierīcei oriģinālās rezerves daļas, materiālus un piederumus:

www.aeg.com/shop

KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Iesakām izmantot oriģinālās rezerves daļas.

Sazinoties ar apkalpes dienestu, pārliecinieties, vai jums ir šādi dati: Modelis, izstrādājuma Nr., sērijas numurs.

Šo informāciju var atrast tehnisko datu plāksnītē.

⚠ Drošības informācija brīdinājumam un piesardzībai

ℹ Vispārēja informācija un padomi

📄 Informācija par apkārtējo vidi

Izmaiņu tiesības rezervētas.

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem un bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas uzstādīšanas vai izmantošanas rezultātā. Glabājiēt šīs instrukcijas drošā, pieejamā vietā, lai tās varētu izmantot nākotnē.

1.1 Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir informēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiēt mazgāšanas līdzekļus bērniem nepieejamās vietās.
- Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties ierīces durvju tuvumā, ja tās ir atvērtas.
- Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi bez uzraudzības.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

- Ierīce paredzēta izmantošanai māsjsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
 - lauku mājās, darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - viesu lietošanai viesnīcās, moteļos, privātajās viesnīcās un citās apdzīvojamās vidēs.
- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas.
- Ūdens darba spiedienam (minimālajam un maksimālajam) ir jābūt starp 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bāriem (Mpa)
- Ievērojiet maksimālo 9 vietu iestatījumu skaitu.
- Ja elektrības padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam,

autorizētajam servisa centram vai kvalificētam speciālistam.

- Galda piederumus ievietojiet galda piederumu grozā ar asajiem galiem uz leju vai galda piederumu atvilktnē horizontālā stāvoklī ar asajām malām uz leju.
- Neatstājiert ierīces durvis atvērtas, lai nejauši uz tām neuzkāptu.
- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet spraudkontaktu no elektrotīkla.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena ūdens strūklu un/vai tvaiku.
- Ja ierīces pamatnē ir ventilācijas atveres, tās nedrīkst būt aizsegta, piemēram, ar paklāju.
- Ierīci pievieno ūdens padevei ar pievienotajiem jaunajiem šļūtenu cauruļu komplektiem. Jau lietotu cauruļu komplektus nedrīkst izmantot atkārtoti.

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

2.1 Uzstādīšana

- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiert un nelietojiet bojātu ierīci.
- Neuzstādiert un nelietojiet ierīci vietā, kur temperatūra ir zemāka par 0 °C.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātos uzstādīšanas norādījumus.

2.2 Elektriskais savienojums



BRĪDINĀJUMS!

Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

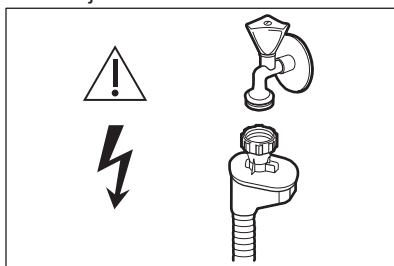
- Ierīce jābūt iezemētai.
- Pārliecinieties, ka informācija uz tehnisko datu plāksnītes atbilst jūsu elektrosistēmas parametriem. Ja neatbilst, sazinieties ar elektriķi.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu, drošu kontaktligzdu.
- Nelietojiet daudzkontakta adapterus vai pagarinātājus.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu kontaktspraudni un strāvas vadu. Ja iekārtas elektropadeves kabeli nepieciešams nomainīt, to jāveic tuvākajā autorizētajā servisa centrā.

- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz spraudkontakta.
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības direktīvām.
- Tikai Lielbritānijai un Īrijai. Ierīcei ir 13 ampēru kontaktspraudnis. Ja nepieciešams nomainīt drošinātāju kontaktspraudnī, izmantojiet šādu drošinātāju: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Ūdens padeves pieslēgšana

- Nesabojājiet ūdens šļūtenes.
- Pirms pievienošanas jaunām caurulēm, ilgāku laiku neizmantojam caurulēm, labotām caurulēm vai caurulēm, kurām pievienotas jaunas ierīces (ūdens skaitītāji u.c.), ļaujiet ūdenim tecēt, kamēr tas ir tīrs un skaidrs.

- Pārbaudiet, vai nav redzamas ūdens noplūdes pirmās ierīces lietošanas reizes laikā un pēc tās.
- Ūdens ieplūdes šļūtene aprīkota ar drošības vārstu un apšuvumu ar iekšēju elektrības kabeli.



BRĪDINĀJUMS!

Bīstams spriegums.

- Ja ūdens ieplūdes šļūtene ir bojāta, nekavējoties aizveriet ūdens krānu un atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sazinieties ar autorizētu servisa centru, lai nomainītu ūdens ieplūdes šļūteni.

2.4 Pielietojums

- Nesēdiet un nekāpiet uz atvērtām ierīces durvīm.

- Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir bīstami. Ievērojiet uz mazgāšanas līdzekļa iesaiņojuma minētos drošības norādījumus.
- Nedzeriet un nespēlējiet ar ierīcē esošo ūdeni.
- Neizņemiet no ierīces traukus, kamēr programma nav beigusies. Uz traukiem var būt mazgāšanas līdzeklis.
- Programmas izpildes laikā, atverot ierīces durvis, pa tām var izplūst karsts tvaiks.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.

2.5 Ierīces utilizācija

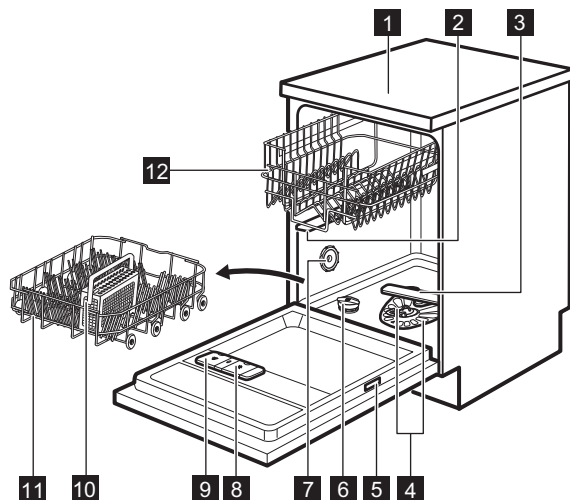


BRĪDINĀJUMS!

Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

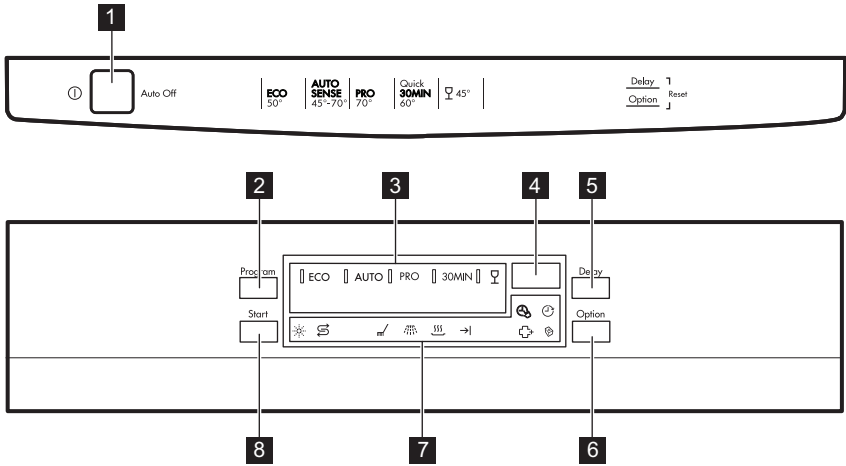
- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet elektrisko kabeli un izmetiet to.
- Izņemiet durvju aizturi, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.

3. IERĪCES APRAKSTS



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Darba virsma | 8 Skalošanas līdzekļa dozators |
| 2 Augšējais izsmidzinātājs | 9 Mazgāšanas līdzekļa dozators |
| 3 Apakšējais izsmidzinātājs | 10 Galda piederumu grozs |
| 4 Filtri | 11 Apakšējais grozs |
| 5 Datu plāksnīte | 12 Augšējais grozs |
| 6 Specializētās sāls tvertne | |
| 7 Gaisa atvere | |

4. VADĪBAS PANELIS



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš | 6 Option taustiņš |
| 2 Program taustiņš | 7 Indikatori |
| 3 Programmu indikatori | 8 Start taustiņš |
| 4 Displejs | |
| 5 Delay taustiņš | |

4.1 Indikatori

Indikators	Apraksts
	Mazgāšanas fāze. Iedegas mazgāšanas fāzes darbības laikā.
	Skalošanas fāze. Iedegas skalošanas fāzes darbības laikā.
	Žāvēšanas fāze. Iedegas žāvēšanas fāzes darbības laikā.
	Programmas beigu indikators.
	Multitab indikators.
	TimeSaver indikators.
	Skalošanas līdzekļa indikators. Programmas darbības laikā tas vienmēr ir izslēgts.
	Specializētās sāls indikators. Programmas darbības laikā tas vienmēr ir izslēgts.

Indikators	Apraksts
	Delay indikators.
	ExtraHygiene indikators.

5. PROGRAMMAS

Programma	Netīrības pakāpe Ielādes veids	Programmas fāzes	Iespējas
ECO ¹⁾	- Vidēji netīri - Trauki un galda piederumi	- Mērcēšana - Mazgāšana 50°C - Skalošana - Žāvēšana	- ExtraHygiene - TimeSaver - Multitab
AUTO ²⁾	- Visi - Trauki, galda piederumi, katli un pannas	- Mērcēšana - Mazgāšana 45°C līdz 70°C - Skalošana - Žāvēšana	- ExtraHygiene - Multitab
PRO ³⁾	- Ļoti netīri - Trauki, galda piederumi, katli un pannas	- Mērcēšana - Mazgāšana 70°C - Skalošana - Žāvēšana	- TimeSaver - Multitab
	- Vidēji vai nedaudz netīri - Trausli trauki un stikla trauki	- Mazgāšana 45 °C - Skalošana - Žāvēšana	Multitab
30MIN ⁴⁾	- Nepiekaluši netīri - Trauki un galda piederumi	- Mazgāšana 60 °C - Skalošana	- ExtraHygiene - Multitab

¹⁾ Mazgājot vidēji netīrus traukus un galda piederumus ar šo programmu, vislietderīgāk tiek patērēts ūdens un enerģija. (Šī ir standarta programma pārbaudes institūcijām).

²⁾ Ierīce nosaka netīrības pakāpi un grozos ievietoto priekšmetu daudzumu. Tā automātiski pielāgo ūdens temperatūru un daudzumu, elektroenerģijas patēriņu un programmas ilgumu.

³⁾ Šai programmai ir augstākas temperatūras skalošanas fāze, lai nodrošinātu labāku higiēnu. Skalošanas laikā vismaz 10 minūtes tiek uzturēta 70°C temperatūra.

⁴⁾ Ar šo programmu var mazgāt traukus, kuri nav piekaluši. Tas dod labus rezultātus īsā laikā.

5.1 Patēriņa lielumi

Programma ¹⁾	Ūdens (l)	Enerģija (kWh)	Darbības laiks (min.)
ECO	9.9	0.789	225

Programma ¹⁾	Ūdens (l)	Enerģija (kWh)	Darbības laiks (min.)
AUTO	6 - 11	0.5 - 1.2	40 - 140
PRO	11 - 13	1.3 - 1.4	140 - 160
	11 - 12	0.7 - 0.8	70 - 80
30MIN	8	0.8	30

¹⁾ Lielumi var mainīties atkarībā no ūdens spiediena un temperatūras, strāvas padeves parametriem, izvēlētajām iespējām, kā arī no ievietotā trauku daudzuma.

5.2 Informācija pārbaudes iestādēm

Lai saņemtu visu nepieciešamo informāciju par pārbaudi efektivitāti, sūtiet e-pastu uz:

info.test@dishwasher-production.com

Pierakstiet izstrādājuma numuru (PNC), kas norādīts uz datu plāksnītes.

6. IESTATĪTIE PARAMETRI

6.1 Programmas izvēles režīms un lietotāja režīms

Kad ierīce ir programmas izvēles režīmā, ir iespējams iestatīt programmu un ieiet lietotāja režīmā.

Lietotāja režīmā var mainīt šādus iestatījumus:

- Ūdens mīkstinātāja līmeni atbilstoši ūdens cietībai.
- Skalošanas līdzekļa dozatora aktivizēšanu vai deaktivizēšanu, ja vēlaties izmantot Multitab iespēju bez skalošanas līdzekļa.

Šie iestatījumi tiek saglabāti līdz nākošajai to maiņai.

Kā iestatīt programmas izvēles režīmu

Ierīce ir programmas izvēles režīmā, ja ir izgaismots **ECO** programmas indikators un displejā ir redzams programmas ilgums.

Aktivizējot ierīci, tā parasti ir programmas izvēles režīmā. Ja tā tomēr nenotiek, programmas izvēles režīmu var iestatīt šādi:

Vienlaicīgi nospiediet un turiet **Delay** un **Option**, kamēr ierīce ieslēdzas programmas izvēles režīmā.

6.2 Ūdens mīkstinātājs

Ūdens mīkstinātājs atdala ūdenī esošās minerālvielas, kas nelabvēlīgi ietekmē mazgāšanas rezultātus un ierīci.

Jo augstāks ir šo minerālvielu saturs ūdenī, jo tas ir cietāks. Ūdens cietība tiek mērīta skaitliskā izteiksmē.

Ierīce ūdens mīkstināšanai jāneregulē atbilstoši ūdens cietībai vietā, kur ierīce ir uzstādīta. Jūsu vietējais ūdens apgādes dienests varēs sniegt sīkāku informāciju par jums piegādātā ūdens cietību. Svarīgi iestatīt pareizu ūdens mīkstinātāja līmeni, lai nodrošinātu labus mazgāšanas rezultātus.

Ūdens cietība

Vācu mērlielumi (°dH)	Franču mērlielumi (°fH)	mmol/l	Klārka grādi	Ūdens mikstinātāja līmenis
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Rūpnīcas iestatījumi.

2) Šajā līmenī nelietojiet sāli.

Ja izmantojat standarta mazgāšanas līdzekli vai kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes (ar sāli vai bez sāls), iestatiet pareizu ūdens cietības līmeni, lai saglabātu aktīvu sāls atkārtotas iepildīšanas indikatoru.



Kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes, kas satur sāli, nav pietiekoši efektīvas, lai mikstinātu cietu ūdeni.

Kā iestatīt ūdens mikstinātāja līmeni

Ierīcei jābūt programmas izvēles režīmā.

1. Lai ieeitu lietotāja režīmā, vienlaicīgi nospiediet un turiet **Delay** un **Option**, līdz sāk mirgot **ECO**, **AUTO** un **PRO** indikatori un displejs ir tukšs.
2. Nospiediet **Program**.
 - Indikatori **AUTO** un **PRO** nodziest.
 - Indikators **ECO** turpina mirgot.
 - Displejs rāda pašreizējo iestatījumu: piemēram, **5 L** = 5. līmenis.

3. Lai mainītu iestatījumu, atkārtoti nospiediet **Program**.
4. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai apstiprinātu iestatījumu.

6.3 Skalošanas līdzekļa dozators

Lietojot skalošanas līdzekli, uz traukiem neparādīsies traipi un svītras.

Skalošanas līdzeklis tiek automātiski padots karstās skalošanas fāzes laikā.

Paziņojums par tukšu skalošanas līdzekļa nodaļījumu

Lietojot skalošanas līdzekli, uz traukiem neparādīsies traipi un svītras.

Skalošanas līdzeklis tiek automātiski padots karstās skalošanas fāzes laikā.

Kad skalošanas līdzekļa nodaļījums ir tukšs, skalošanas līdzekļa indikators ieslēdzas, ziņojot par nepieciešamību uzpildīt skalošanas līdzekli. Ja izmantojat kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes, kas satur skalošanas līdzekli, un jūs apmierina žāvēšanas rezultāts, jūs varat izslēgt paziņošanu par skalošanas

līdzekļa uzpildīšanu. Tomēr mēs iesakām jums vienmēr izmantot skalošanas līdzekli labākam žāvēšanas rezultātam.

Ja izmantojat standarta mazgāšanas līdzekli vai kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes bez skalošanas līdzekļa, aktivizējiet paziņošanu, lai skalošanas līdzekļa uzpildīšanas indikators būtu aktīvs.

Ir iespējams deaktivizēt skalošanas līdzekļa dozatoru; šādā gadījumā dozators neizdalīs skalošanas līdzekli tikai, ja būs aktivizēta Multitab iespēja.

Ja dozators ir deaktivizēts, un jūs neizvēlaties Multitab iespēju, dozators izdalīs skalošanas līdzekli.

Multitablespējas izmantošana, kad skalošanas līdzekļa dozators ir deaktivizēts, var nesniegt vēlamo žāvēšanas rezultātu.

Kad skalošanas līdzekļa dozators ir deaktivizēts, skalošanas līdzekļa indikators nekad nedeģ, kad ir aktivizēta Multitab iespēja.

Kā izslēgt brīdinājumu par tukšu skalošanas līdzekļa dozatoru

Trauku mazgājamai mašīnai jābūt programmas izvēles režīmā.

1. Lai ieietu lietotāja režīmā, vienlaicīgi nospiediet un turiet **Delay** un **Option**, līdz sāk mirgot **ECO**, **AUTO** un **PRO** indikatori un displejs ir tukšs.

2. Nospiediet **Start**.

- Indikatori **ECO** un **PRO** nodziest.

- Indikators **AUTO** turpina mirgot.

- Displejs rāda pašreizējo iestatījumu: d = brīdinājums par tukšu skalošanas līdzekļa dozatoru ir aktivizēts (rūpnīcas iestatījums).

3. Nospiediet **Start**, lai mainītu iestatījumu.

d = brīdinājums par tukšu skalošanas līdzekļa dozatoru ir deaktivizēts.

4. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai apstiprinātu iestatījumu.

7. FUNKCIJAS



Vēlamās funkcijas jāaktivizē katru reizi pirms programmas palaišanas. Programmas darbības laikā nevar ieslēgt vai izslēgt funkcijas.



Ne visas funkcijas ir saderīgas savā starpā. Ja esat izvēlējis nesaderīgas funkcijas, ierīce automātiski izslēgs kādu vai kādas no tām. Turpinās deģt tikai joprojām aktīvo funkciju indikatori.

7.1 Multitab

Aktivizējiet šo iespēju, ja vēlaties izmantot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes, kas apvieno specializētā sāls, skalošanas līdzekļa un mazgāšanas līdzekļa īpašības. Tās var saturēt arī citus tīrīšanas vai skalošanas līdzekļus.

Šī iespēja atceļ sāls izdalīšanos. Sāls indikators neieslēdzas.

Šī iespēja arī deaktivizē skalošanas līdzekļa izdalīšanu, bet tikai tad, kad skalošanas līdzekļa dozators ir deaktivizēts (skalošanas līdzekļa indikators nesāk deģt). Ja skalošanas līdzekļa dozators ir aktivizēts, skalošanas

Līdzeklis tiek izdalīts pat tad, kad ir aktivizēta Multitab iespēja.

Izmantojot šo iespēju, programmas darbības ilgums tiek pagarināts, lai iegūtu labāku mazgāšanas un žāvēšanas rezultātu, izmantojot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes.

Multitab nav pastāvīgs iespēja, un tā jāizvēlas katram ciklam.

Multitab aktivizēšana

Nospiediet **Option**, līdz iedegas  indikators.

7.2 TimeSaver

Šī iespēja palielina spiedienu un ūdens temperatūru. Mazgāšanas un žāvēšanas fāzes ir īsākas.

Kopējais programmas laiks samazinās aptuveni par 50 %.

Mazgāšanas rezultāti ir tādi paši kā ar normālu programmas laiku. Žāvēšanas rezultāti var pasliktināties.

TimeSaver aktivizēšana

Nospiediet **Option**, līdz iedegas  indikators.

Ja šī iespēja programmai nav spēkā, attiecīgais indikators neiedegas vai ātri mirgo dažas sekundes un tad nodziest. Displejā redzams precizētais programmas darbības ilgums.

7.3 ExtraHygiene

Šī funkcija nodrošina labāku higiēnu. Pēdējās skalošanas laikā vismaz 10 minūtes tiek uzturēta 70 °C temperatūra.

ExtraHygiene aktivizēšana

Nospiediet **Option**, līdz iedegas  indikators.

Ja šī iespēja programmai nav spēkā, attiecīgais indikators neiedegas vai ātri mirgo dažas sekundes un tad nodziest. Displejā redzams precizētais programmas darbības ilgums.

8. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Pārlicinieties, vai iestatītais ūdens mīkstinātāja līmenis atbilst ūdens cietības pakāpei. Ja tā nav, noregulējiet ūdens mīkstinātāja līmeni.
2. Uzpildiet specializētās sāls tvertni.
3. Piepildiet skalošanas līdzekļa dozatoru.
4. Atgrieziet ūdens krānu.
5. Palaidiet programmu, lai notīrītu visus apstrādes pārpalikumus, kas var būt palikuši ierīcē. Nelietojiet mazgāšanas līdzekli un neievietojiet neko grozos.

Uzsākot programmu, ierīcei var būt nepieciešams līdz 5 minūtēm laika, lai atjaunotu ūdens mīkstinātāja sveķus. Var izskatīties, ka ierīce nedarbojas. Mazgāšanas fāze sākas tikai pēc šīs procedūras pabeigšanas. Šī procedūra periodiski atkārtojas.

8.1 Specializētās sāls tvertne



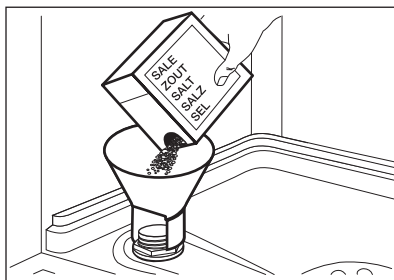
UZMANĪBU!

Lietojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzēto sāli.

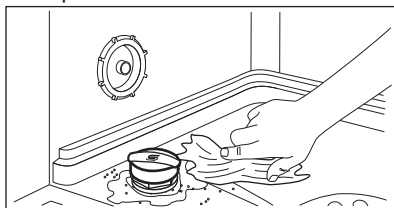
Sāli izmanto ūdens mīkstinātāja sveķu atjaunošanai un labu ikdienas mazgāšanas rezultātu nodrošināšanai.

Kā uzpildīt specializētās sāls tvertni

1. Pagrieziet specializētās sāls tvertnes vāciņu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai to atvērtu.
2. Specializētās sāls tvertnē ielejiet 1 litru ūdens (tikai pirmajā lietošanas reizē).
3. Uzpildiet specializētās sāls tvertni ar trauku mazgāšanas sāli.



4. Notīriet specializētās sāls tvertnes iepildes vietu.

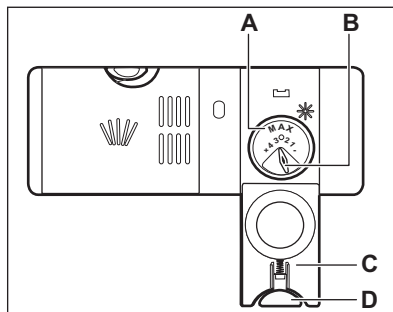


5. Pagrieziet specializētās sāls tvertnes vāciņu pulksteņa rādītāja virzienā, lai to aizvērtu.



UZMANĪBU!

Uzpildes laikā no specializētās sāls tvertnes var izplūst ūdens un sāls. Pēc specializētās sāls tvertnes piepildīšanas nekavējoties palaidiet programmu, lai novērstu koroziju.



UZMANĪBU!

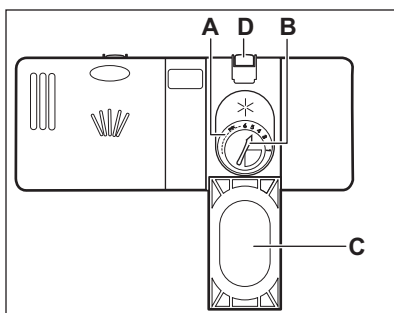
Lietojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām īpaši paredzētu skalošanas līdzekli.

1. Piespiediet atbloķēšanas taustiņu (D), lai atvērtu vāciņu (C).
2. Ielejiet skalošanas līdzekli dozatorā (A), līdz šķidruma līmenis sasniedz "max" atzīmi.
3. Lai neveidotos pārāk daudz putu, notīriet izlijušo skalošanas līdzekli ar absorbējošu drāniņu.
4. Aizveriet vāku. Pārliecinieties, vai bloķēšanas taustiņš nofiksējas slēgtā pozīcijā.



Atļautā daudzuma izvēles slēdzi (B) varat pagriezt starp pozīcijām 1 (mazākais daudzums) un 4 vai 6 (lielākais daudzums).

8.2 Kā piepildīt skalošanas līdzekļa dozatoru

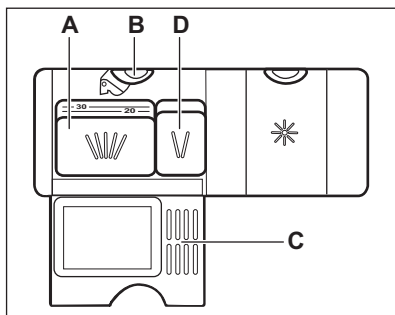
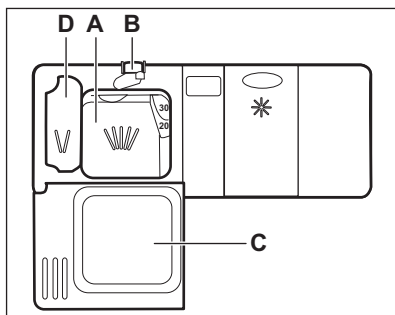


9. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

1. Atgrieziet ūdens krānu.

2. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
Pārbaudiet, vai ierīce ir programmas izvēles režīmā.
 - Ja deg sāls indikators, uzpildiet specializētās sāls tvertni.
 - Ja deg skalošanas līdzekļa indikators, uzpildiet skalošanas līdzekļa dozatoru.
3. Ievietojiet grozus.
4. Uzpildiet mazgāšanas līdzekli. Ja izmantojat kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes, aktivizējiet Multitab.
5. Iestatiet un palaidiet pareizu programmu atbilstoši ievietotajam daudzumam un netīrības līmenim.

9.1 Mazgāšanas līdzekļa izmantošana



UZMANĪBU!

Lietojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzētu mazgāšanas līdzekli.

1. Piespiediet atbloķēšanas taustiņu (B), lai atvērtu vāku (C).

2. Ievietojiet mazgāšanas līdzekļa pulveri vai tabletes nodalījumā (A).
3. Ja mazgāšanas programmai paredzēta priekšmazgāšanas fāze, iepildiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa nodalījumā (D).
4. Aizveriet vāku. Pārļiecinieties, vai bloķēšanas taustiņš nofiksējas slēgtā pozīcijā.

9.2 Programmas iestatīšana un aktivizēšana

Funkcija Automātiskā izslēgšana

Šī funkcija samazina enerģijas patēriņu, automātiski izslēdzot ierīci, kad tā netiek lietota.

Funkcija ieslēdzas:

- 5 minūtes pēc programmas beigām.
- Pēc 5 minūtēm, ja nav palaista programma.

Programmas ieslēgšana

1. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
Pārbaudiet, vai ierīce ir programmas izvēles režīmā un durvis aizvērtas.
2. Atkārtoti nospiediet **Program**, līdz iedegas iestatāmās programmas indikators.

Displejā redzams programmas darbības ilgums.

3. Iestatiet pieejamās iespējas.
4. Nospiediet **Start**, lai sāktu programmu.
 - Iedegsies pašreiz aktivās fāzes indikators.
 - Programmas ilgums sāks samazināties ar 1 minūtes soli.

Programmas aktivizēšana, izmantojot atlikto startu

1. Iestatiet programmu.
2. Atkārtoti nospiediet taustiņu **Delay**, līdz displejā redzams vajadzīgais atliktā starta laiks (no 1 līdz 24 stundām).
3. Piespiediet **Start**, lai sāktu laika atskaiti.

- Iedegas atliktā starta indikators, apstiprinot laika atskaites sākumu.
- Laika atskaite sāk samazināties ar soli 1 stunda. Tikai pēdējās stundas laikā solis ir 1 minūte.

Kad laika atskaite būs beigusies, programma automātiski aktivizēsies un iedegsies aktivizētās fāzes indikators. Atliktā starta indikators nodziest.

Durvju atvēršana, kad ierīce darbojas

Atverot durvis programmas darbības laikā, ierīce apstājas. Tas var ietekmēt enerģijas patēriņu un programmas ilgumu. Aizverot durvis, ierīces darbība atsākas no tās vietas, kur tā tika pārtraukta.

Atliktā starta atcelšana laika atskaites laikā

Ja atceļ atliktā starta funkciju, programma un iespējas jāiestata no jauna.

Vienlaicīgi nospiediet **Delay** un **Option**, kamēr ierīce ieslēdzas programmas izvēles režīmā.

Programmas atcelšana

Vienlaicīgi nospiediet un turiet **Delay** un **Option**, kamēr ierīce ieslēdzas programmas izvēles režīmā.

Pirms jaunas programmas aktivizēšanas pārliecinieties, vai mazgāšanas līdzekļa dozatorā ir mazgāšanas līdzeklis.

Programmas pabeigšana

Kad programma ir pabeigta, ekrānā ir redzams 0:00 un deg beigu indikators.

Visi taustiņi, izņemot ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, ir neaktīvi.

1. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu vai pagaidiet, līdz Automātiskā izslēgšana funkcijai automātiski izslēgs ierīci. Atverot durvis pirms Automātiskā izslēgšana aktivizēšanas, ierīce tiek automātiski izslēgta.
2. Aizgrieziet ūdens krānu.

10. PADOMI UN IETEIKUMI

10.1 Vispārīga informācija

Tālāk sniegtie ieteikumi nodrošinās optimālus tīrīšanas un žāvēšanas rezultātus, lietojot ierīci ikdienā, kā arī palīdzēs aizsargāt vidi.

- Notīriet no traukiem lielas ēdiena paliekas un izmetiet tās.
- Neskalojiet traukus paši. Kad nepieciešams, lietojiet priekšmazgāšanas programmu (ja tāda ir) vai izvēlieties programmu ar priekšmazgāšanas fāzi.
- Vienmēr izmantojiet visu grozu platību.
- Ieliekot ierīcē traukus, pārliecinieties, ka ūdens, kas izšļakstīsies no izsmidzinātāju sprauslām, var pilnībā sasniegt un nomazgāt traukus. Pārliecinieties, ka trauki neskaras un nepārsedz viens otru.
- Jūs varat lietot trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un specializēto sāli atsevišķi, vai arī izmantot kombinētās

mazgāšanas līdzekļa tabletes (piem., "3 vienā", "4 vienā", "Viss vienā"). Ievērojiet uz iepakojuma redzamās norādes.

- Izvēlieties programmu saskaņā ar trauku veidu un netīrības pakāpi. Mazgājot vidēji netīrus traukus un galda piederumus ar ECO programmu, vislietderīgāk tiek patērēts ūdens un enerģija.

10.2 Trauku mazgāšanas sāls, skalošanas līdzekļa un mazgāšanas līdzekļa lietošana

- Izmantojiet tikai trauku mazgāšanas mašīnai paredzētu trauku mazgāšanas sāli, skalošanas līdzekli un mazgāšanas līdzekli. Citi izstrādājumi var radīt ierīces bojājumus.
- Vietās, kur ūdens ir ciets un ļoti ciets, mēs iesakām izmantot parastu mazgāšanas līdzekli (pulveri, gelu,

tabletes bez papildu īpašībām), skalošanas līdzekli un sāli atsevišķi, lai iegūtu optimālu mazgāšanas un žāvēšanas rezultātu.

- Vismaz reizi mēnesī darbiniet ierīci ar ierīces tīrīšanas līdzekli, kas ir paredzēts šim nolūkam.
- Ja lietojat kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes, jūs varat izvēlēties Multitab iespēju (ja tāda ir). Šī iespēja uzlabo tīrīšanas un žāvēšanas rezultātus, lietojot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes.
- Mazgāšanas līdzekļa tabletes īso programmu laikā pilnībā neizšķīst. Lai nepieļautu mazgāšanas līdzekļa nogulsnes uz traukiem, iesakām mazgāšanas līdzekļa tabletes izmantot garajās programmās.
- Neizmantojiet mazgāšanas līdzekli vairāk par noteikto daudzumu. Skatiet norādes uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.

10.3 Ja vēlaties pārtraukt izmantot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes

Pirms sākt atsevišķi izmantot mazgāšanas līdzekli, sāli un skalošanas līdzekli, rīkojieties šādi.

1. Iestatiet visaugstāko ūdens mīkstinātāja līmeni.
2. Pārļiecinieties, ka specializētās sāls tvertne un skalošanas līdzekļa dozators ir pilns.
3. Iestatiet visīsāko programmu ar skalošanas fāzi. Nelietojiet mazgāšanas līdzekli un neievietojiet neko grozos.
4. Kad programma ir beigusies, noregulējiet ūdens mīkstinātāja līmeni atbilstoši ūdens cietībai jūsu apgabalā.
5. Noregulējiet skalošanas līdzekļa dozēšanas daudzumu.
6. Aktivizējiet skalošanas līdzekļa dozatoru.

10.4 Grozu ievietošana

- Ierīci izmantojiet tikai trauku mazgājamā mašīnā mazgāt piemērot priekšmetu mazgāšanai.

- Neievietojiet ierīcē koka, raga, alumīnija, alvas un vara priekšmetus.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus, kas var uzsūkt ūdeni (sūkļus, lupatīņas).
- Notīriet no priekšmetiem ēdiena atliekas.
- Atmiekšķējiet ēdiena atliekas, kas pielipušas pie priekšmetiem.
- Ievietojiet priekšmetus, piemēram, tases, glāzes un pannas, ar atveri uz leju.
- Pārļiecinieties, vai galda piederumi un trauki nesaskaras. Karotes izkārtojiet starp citiem galda piederumiem.
- Pārļiecinieties, vai glāzes nesaskaras.
- Mazus priekšmetus ievietojiet galda piederumu grozā.
- Vieglus priekšmetus ievietojiet augšējā grozā. Pārbaudiet, lai priekšmeti nekustas.
- Pirms programmas palaišanas pārļiecinieties, vai netiek traucēta izsmidzinātāju kustība.

10.5 Pirms programmas palaišanas

Pārļiecinieties, vai:

- Filtri ir tīri un pareizi uzstādīti.
- Specializētās sāls tvertnes vāks ir cieši noslēgts.
- Izsmidzinātāji nav nosprostoti.
- Ir trauku mazgāšanas sāls un skalošanas līdzeklis (ja netiek izmantotas kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes).
- Priekšmeti grozos izvietoti pareizi.
- Programma ir atbilstoša ievietotajam daudzumam un netīrības līmenim.
- Izmantots noteiktais mazgāšanas līdzekļa daudzums.

10.6 Grozu iztukšošana

1. Pirms trauku izņemšanas ļaujiet tiem atdzist. Karsti trauki var būt triecienneizturīgi.
2. Vispirms iztukšojiet apakšējo trauku grozu, tad augšējo.



Programmas beigās uz ierīces sānu sienām un durvīm var būt ūdens.

11. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA



BRĪDINĀJUMS!

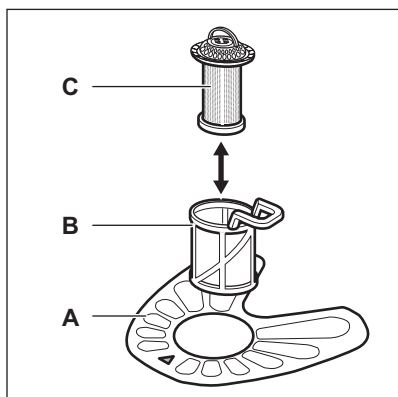
Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.



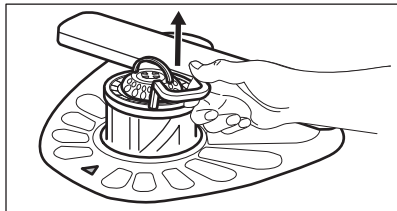
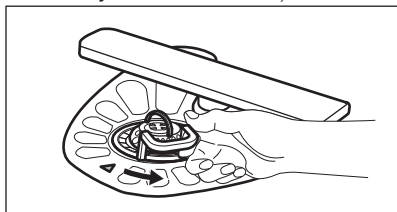
Netīri filtri un nosprostotas izsmidzinātāju atveres pasliktina mazgāšanas rezultātus. Regulāri tos pārbaudiet un, ja nepieciešams, notīriet.

11.1 Filtru tīrīšana

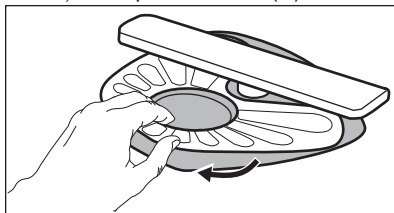
Filtru sistēma sastāv no 3 komponentiem.



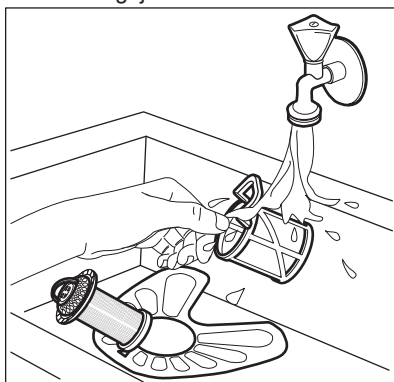
1. Pagrieziet filtru (B) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam un izņemiet to.



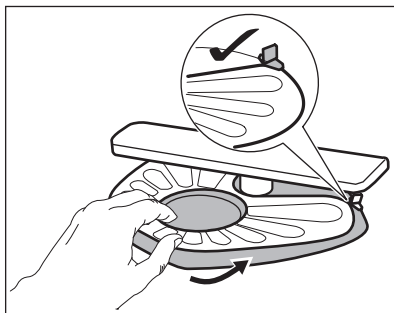
2. Izņemiet filtru (C) no filtra (B).
3. Izņemiet plakano filtru (A).



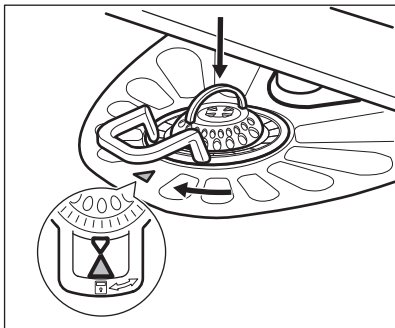
4. Nomazgājiet filtrus.



5. Pārliecinieties, ka nostādinātājā vai ap tā malām nav ēdiena atlieku un netīrumu.
6. Ievietojiet atpakaļ plakano filtru (A). Pārliecinieties, ka tas ir pareizi novietots zem abām vadīklām.



7. Salieciet atpakaļ filtrus (B) un (C).
8. Ievietojiet filtru (B) atpakaļ plakana filtrā (A). Grieziet to pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas.

**UZMANĪBU!**

Nepareiza filtru pozīcija var izraisīt sliktus mazgāšanas rezultātus un ierīces bojājumus.

11.2 Izsmidzinātāju tīrīšana

Nenoņemiet izsmidzinātājus. Ja izsmidzinātāju atveres ir nosprostotas, iztīriet tās, izmantojot tievu, asu priekšmetu.

11.3 Ārpuses tīrīšana

- Tīriet ierīci ar mitru, mīkstu drānu.
- Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus vai šķīdinātājus.

11.4 Iekšpuses tīrīšana

- Rūpīgi notīriet ierīci, tostarp durvju gumijas blīvi, ar mīkstu, mitru drānu.
- Ja regulāri izmantojat programmas ar mazu ilgumu, tās ierīces iekšpusē var atstāt tauku un kaļķa nogulsnes. Lai to novērstu, ir ieteicams vismaz 2 reizes mēnesī izmantot ilgākas programmas.
- Lai saglabātu jūsu ierīces veiktspēju vislabākajā līmenī, reizi mēnesī ir ieteicams izmantot īpaši trauku mazgājamajām mašīnām paredzētu tīrīšanas produktu. Rūpīgi ievērojiet norādījumus uz produkta iepakojuma.

12. PROBLĒMRISINĀŠANA

Ja ierīce neieslēdzas vai darbības laikā izslēdzas, pirms sazināties ar autorizētu servisa centru, mēģiniet atrisināt problēmu, izmantojot tabulā sniegto informāciju.

**BRĪDINĀJUMS!**

Nepareizi veikti remontdarbi var ievērojami apdraudēt lietotāju drošību. Visus remontdarbus jāveic kvalificētiem darbiniekiem.

Dažu problēmu gadījumā displejā redzams brīdinājuma kods.

Lielāko daļu problēmu var atrisināt, nesazinoties ar autorizētu servisa centru.

Problēma un brīdinājuma kods	Iespējamais cēlonis un risinājums
Nevar ieslēgt ierīci.	• Pārbaudiet, vai kontaktdakša pieslēgta kontaktligzdai. • Pārliedzinieties, vai nav bojāti drošinātāji drošinātāju blokā.

Problēma un brīdinājuma kods	Iespējamais cēlonis un risinājums
Ierīce atslēdz atdalītāju.	- Ampēru skaits nav pietiekams, lai apgādātu visas lietotās ierīces ar elektrību. Pārbaudiet kontaktligzdas strāvas stiprumu ampēros un skaitītāja jaudu vai izslēdziet vienu no lietotajām ierīcēm. - Ierīces iekšējie elektriskie traucējumi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.



Skatiet **"Pirms pirmās ieslēgšanas"**, **"Izmantošana ikdienā"** vai **"Padomi un ieteikumi"**, lai noskaidrotu citus iespējamus iemeslus.

Kad ierīce ir pārbaudīta, izslēdziet to un ieslēdziet no jauna. Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar autorizēto servisa centru.

Ja brīdinājuma kodi nav atrodamī tabulā, sazinieties ar autorizēto servisa centru.

12.1 Mazgāšanas un žāvēšanas rezultāti nav apmierinoši

Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
Slikti mazgāšanas rezultāti.	- Skatiet "Izmantošana ikdienā", "Padomi un ieteikumi" brošūru par priekšmetu ievietošanu grozā. - Lietojiet intensīvākas mazgāšanas programmas. - Ja izmantojat kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes, vienmēr ieslēdziet iespēju Multitab. - Iztīriet izsmidzinātāju sprauslas un filtru. Skatiet sadaļu "Kopšana un tīrīšana".
Slikti žāvēšanas rezultāti.	- Galda piederumi atstāti aizvērtā ierīcē pārāk ilgi. - Ierīcē nav skalošanas līdzekļa vai skalošanas līdzekļa deva nav pietiekama. Iestatiet augstāku skalošanas līdzekļa dozatora līmeni. - Plastmasas priekšmetus var būt nepieciešams noslaucīt ar dvieli. - Ieteicam vienmēr izmantot skalošanas līdzekli, pat kombinācijā ar kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletēm.
Uz glāzēm un traukiem ir gaišas svītras vai zilgani slāņi.	- Pārāk liels atļautā skalošanas līdzekļa daudzums. Noregulējiet skalošanas līdzekļa izvēles slēdzi uz mazāku daudzumu. - Pārāk liels mazgāšanas līdzekļa daudzums.
Uz glāzēm un traukiem ir izžuvušu ūdens pilieni un traipi.	- Nepietiekams atļautā skalošanas līdzekļa daudzums. Noregulējiet skalošanas līdzekļa izvēles slēdzi uz augstāku daudzumu. - Iemesls var būt skalošanas līdzekļa kvalitāte.

Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
Trauki ir slapji.	• Programmai nav žāvēšanas fāzes, vai žāvēšanas fāzei ir zema temperatūra. • Skalošanas līdzekļa dozators ir tukšs. • Iemesls var būt skalošanas līdzekļa kvalitāte. • Iemesls var būt kombinēto mazgāšanas līdzekļa tablešu daudzums. Pamēģiniet citu zīmolu vai aktivizējiet skalošanas līdzekļa dozatoru un izmantojiet skalošanas līdzekli kopā ar kombinētām mazgāšanas līdzekļa tabletēm. • Pirms galda piederumu izņemšanas uz neilgu laiku atstājiet trauku mazgājamās mašīnas durvis atvērtas.
Ierīces iekšpuse ir slapja.	• Tas nav ierīces defekts. To izraisa gaisa mitrums, kas kondensējas uz sienīņām.
Neparastas putas mazgāšanas laikā.	• Lietojiet tikai trauku mazgājamajām mašīnām paredzētos mazgāšanas līdzekļus. • Skalošanas līdzekļa dozatorā radusies sūce. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Nedaudz rūsas uz galda piederumiem.	• Mazgāšanai izmantotajā ūdenī ir pārāk daudz sāls. Skatiet sadaļu "Ūdens mīkstinātājs". • Sudraba un nerūsējošā tērauda galda piederumi tika ievietoti kopā. Nenovietojiet sudraba un nerūsējošā tērauda priekšmetus pārāk tuvu.
Programmas beigās dozatorā redzamas mazgāšanas līdzekļa atliekas.	• Mazgāšanas līdzekļa tablete iesprūda dozatorā un ūdens to neaizskaloja pilnībā. • Ūdens nevar aizskalot mazgāšanas līdzekli no dozatora. Pārbaudiet, vai izsmidzinātājs nav bloķēts vai aizsērējis. • Pārliecinieties, ka grozos ievietotie priekšmeti netraucē mazgāšanas līdzekļa dozatora vākam atvērties.
Smakas ierīces iekšpusē.	• Skatiet sadaļu "Iekšējā tīrīšana".
Kaļķakmens atliekas uz galda piederumiem, uz tilpnes un durvju iekšpuses.	• Sāls līmenis ir zems, pārbaudiet uzpildīšanas indikatoru. • Specializētās sāls tvertnes vāks ir vaļīgs. • Jūsu krāna ūdens ir ciets. Skatiet sadaļu "Ūdens mīkstinātājs". • Pat kombinēto mazgāšanas līdzekļa tablešu izmantošanas gadījumā izmantojiet sāli un iestatiet ūdens mīkstinātāja reģenerāciju. Skatiet sadaļu "Ūdens mīkstinātājs". • Ja joprojām paliek kaļķakmens atliekas, iztīriet ierīci ar ierīces tīrītājiem, kas paredzēti šim nolūkam. • Pamēģiniet citu mazgāšanas līdzekli. • Sazinieties ar mazgāšanas līdzekļa ražotāju.

Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
Nespodri, krāsu zaudējuši vai ieplīsuši trauki.	- Pārliecinieties, ka ierīcē tiek mazgāti tikai tādi trauki, kurus drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. - Ievietojiet un izņemiet traukus no groza uzmanīgi. - Aplūkojiet brošūru par priekšmetu ievietošanu grozā. - Trauslus priekšmetus ievietojiet augšējā grozā.



Skatiet **"Pirms pirmās ieslēgšanas"**, **"Izmantošana ikdienā"** vai **"Padomi un ieteikumi"**, lai noskaidrotu citus iespējamus iemeslus.

13. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Izmēri	Platums / augstums / dziļums (mm)	446/850/615
Elektrības padeves pieslēgšana ¹⁾	Spriegums (V)	220 - 240
	Frekvence (Hz)	50
Ūdens padeves spiediens	Min. / maks. bāri (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Ūdens padeve	Auksts ūdens vai karsts ūdens ²⁾	maks. 60 °C
Ietilpība	Vietas iestatījumi	9
Enerģijas patēriņš	Atstāta ieslēgtā režīmā (W)	5.0
Enerģijas patēriņš	Izslēgtā režīmā (W)	0.10

¹⁾ Pārējos lielumus skatiet datu plāksnītē.

²⁾ Ja karstais ūdens tiek sildīts ar alternatīvu enerģijas avotu (piem., saules vai vēja), izmantojiet karsto ūdeni, lai tādējādi samazinātu elektroenerģijas patēriņu.

14. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	47
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	48
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	50
4. PANEL DE CONTROL.....	51
5. PROGRAMAS.....	52
6. AJUSTES.....	53
7. OPCIONES.....	55
8. ANTES DEL PRIMER USO.....	56
9. USO DIARIO.....	57
10. CONSEJOS.....	59
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	61
12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	62
13. INFORMACIÓN TÉCNICA.....	66

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.aeg.com/webselfservice



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.registreaeg.com



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciórese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie. La información se puede encontrar en la placa de características.

 Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

1.2 Seguridad general

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- La presión de agua de funcionamiento (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (MPa)
- Respete el máximo número de ajustes de lugar de 9 .

- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Coloque los cubiertos en el cesto para cubiertos con el filo hacia abajo o colóquelos en la bandeja de cubiertos en posición horizontal con el filo hacia abajo.
- No deje el aparato con la puerta abierta para evitar tropezar accidentalmente con ella.
- Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores de agua a alta presión ni vapor para limpiar el aparato.
- Si el aparato tiene orificios de ventilación en la base, no deben cubrirse, por ejemplo con una alfombra.
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.

2.2 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA!

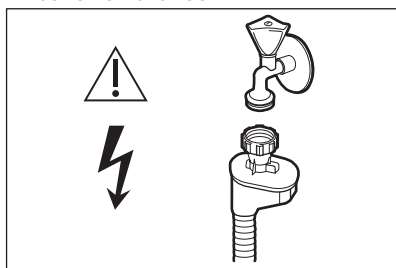
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Este aparato cumple las directivas CEE.
- Sólo para el R.U. e Irlanda. El aparato tiene un enchufe de 13 amp. Si es necesario cambiar el fusible del

enchufe de alimentación, utilice un fusible: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Conexión de agua

- No provoque daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar a nuevas tuberías o tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, o donde se hayan realizado trabajos o se hayan conectado dispositivos nuevos (contadores de agua, por ejemplo), deje correr el agua hasta que esté limpia.
- Asegúrese de que no haya fugas de agua visibles durante y después del primer uso del aparato.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



ADVERTENCIA!
Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, cierre la llave de agua y

quite inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

2.4 Uso del aparato

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

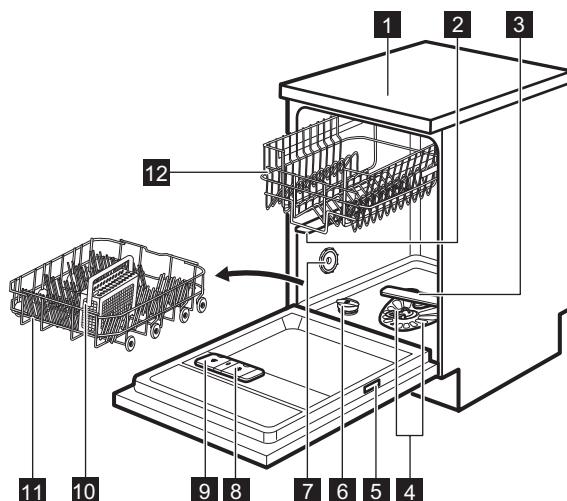
2.5 Desecho



ADVERTENCIA!
Existe riesgo de lesiones o asfixia.

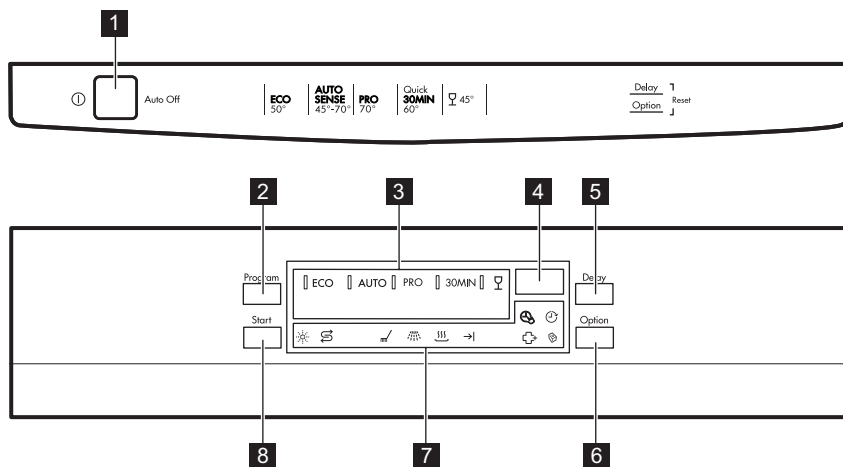
- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Encimera | 8 Dosificador de abrillantador |
| 2 Brazo aspersor intermedio | 9 Dosificador de detergente |
| 3 Brazo aspersor inferior | 10 Cesto para cubiertos |
| 4 Filtros | 11 Cesto inferior |
| 5 Placa de características | 12 Cesto superior |
| 6 Depósito de sal | |
| 7 Salida de aire | |

4. PANEL DE CONTROL



1 Botón de encendido/apagado

2 Tecla **Program**

3 Indicadores de programa

4 Pantalla

5 Tecla **Delay**

6 Tecla **Option**

7 Indicadores

8 Tecla **Start**

4.1 Indicadores

Indicador	Descripción
	Fase de lavado. Se enciende durante la fase de lavado.
	Fase de aclarado. Se enciende durante la fase de aclarado.
	Fase de secado. Se enciende durante la fase de secado.
	Indicador de fin
	Indicador Multitab.
	Indicador TimeSaver.
	Indicador de abrillantador. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.
	Indicador de sal. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.

Indicador	Descripción
	Indicador Delay.
	Indicador ExtraHygiene.

5. PROGRAMAS

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Opciones
ECO ¹⁾	• Suciedad normal • Vajilla y cubiertos	• Prelavado • Lavado a 50 °C • Aclarado • Seco	• ExtraHygiene • TimeSaver • Multitab
AUTO ²⁾	• Todo • Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	• Prelavado • Lavado de 45 °C a 70 °C • Aclarado • Secado	• ExtraHygiene • Multitab
PRO ³⁾	• Suciedad intensa • Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	• Prelavado • Lavado a 70 °C • Aclarado • Secado	• TimeSaver • Multitab
	• Suciedad normal o ligera • Vajilla y cristalería finas	• Lavado a 45 °C • Aclarado • Secado	• Multitab
30MIN ⁴⁾	• Suciedad reciente • Vajilla y cubiertos	• Lavado a 60 °C • Aclarado	• ExtraHygiene • Multitab

¹⁾ Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)

²⁾ El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua, el consumo de energía y la duración del programa.

³⁾ Este programa tiene una fase de aclarado a alta temperatura para obtener resultados más higiénicos. Durante la fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante al menos 10 minutos.

⁴⁾ Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.

5.1 Valores de consumo

Programa ¹⁾	Agua (l)	Energía (kWh)	Duración (min)
ECO	9.9	0.789	225

Programa 1)	Agua (l)	Energía (kWh)	Duración (min)
AUTO	6 - 11	0.5 - 1.2	40 - 140
PRO	11 - 13	1.3 - 1.4	140 - 160
	11 - 12	0.7 - 0.8	70 - 80
30MIN	8	0.8	30

1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

5.2 Información para los institutos de pruebas

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

6. AJUSTES

6.1 Modo de selección de programa y modo de usuario

Cuando el aparato está en el modo de selección de programa, es posible ajustar un programa y pasar al modo de usuario.

En el modo de usuario, se pueden cambiar los siguientes ajustes:

- El nivel del descalcificador de agua según la dureza de la misma.
- La activación o desactivación del dosificador de abrillantador cuando se desea usar la opción Multitab sin abrillantador.

Estos ajustes se guardan hasta que se vuelvan a cambiar.

Cómo ajustar el modo de selección de programa

El aparato está en modo de selección de programa cuando el indicador de programa **ECO** se enciende y la pantalla muestra la duración del programa.

Al encender el aparato, suele encontrarse en modo de selección de

programa. Sin embargo, si no sucede así, puede ajustar el modo de selección de programa de la forma siguiente:

Mantenga pulsadas simultáneamente **Delay** y **Option** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

6.2 Descalcificador de agua

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

Dureza agua

Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcificador del agua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Ajuste de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Si utiliza detergente normal o tabletas múltiples (con o sin sal), ajuste el nivel de dureza de agua adecuado para mantener activo el indicador de rellenado de sal.



Las tabletas múltiples que contienen sal no son suficientemente efectivas para ablandar el agua dura.

Cómo ajustar el nivel del descalcificador de agua

El aparato debe estar en modo de selección de programa.

- Para pasar al modo de usuario, mantenga pulsados simultáneamente **Delay** y **Option** hasta que los indicadores **ECO**, **AUTO** y **PRO** empiecen a parpadear y la pantalla esté en blanco.
- Pulse **Program**.
 - Los indicadores **AUTO** y **PRO** se apagan.
 - El indicador **ECO** continúa parpadeando.

- La pantalla muestra el ajuste actual: p. ej., **5 L** = nivel 5.

- Pulse **Program** repetidamente para cambiar el ajuste.
- Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

6.3 El dosificador de abrillantador

El abrillantador ayuda a que la vajilla se seque sin rayas ni franjas.

El abrillantador se añade automáticamente durante la fase de aclarado caliente.

La notificación de abrillantador vacío

El abrillantador permite que la vajilla se seque sin rayas ni franjas.

El abrillantador se añade automáticamente durante la fase de aclarado caliente.

Cuando el depósito de abrillantador está vacío, el indicador se enciende para solicitar que se rellene. Si utiliza tabletas múltiples que contienen abrillantador y

el rendimiento de secado es satisfactorio, puede desactivar el aviso para rellenar el abrillantador. Sin embargo, recomendamos que siempre utilice abrillantador para conseguir el mejor rendimiento de secado.

Si utiliza detergente normal o tabletas múltiples sin abrillantador, active la notificación para mantener activo el indicador de rellenado de abrillantador.

Se puede desactivar el dosificador de abrillantador; en tal caso, el dosificador no liberará abrillantador sólo si la opción Multitab está activada.

Si el dosificador está desactivado y no selecciona la opción Multitab, el dosificador liberará abrillantador.

El uso de la opción Multitab con el dosificador de abrillantador desactivado puede no ofrecer resultados de secado satisfactorios.

Cuando el dosificador de abrillantador está desactivado, el indicador está siempre apagado cuando se activa la opción Multitab.

Cómo desactivar la notificación del abrillantador

El aparato debe estar en modo de selección de programa.

1. Para pasar al modo de usuario, mantenga pulsados simultáneamente **Delay** y **Option** hasta que los indicadores **ECO**, **AUTO** y **PRO** empiecen a parpadear y la pantalla esté en blanco.
2. Pulse **Start**.
 - Los indicadores **ECO** y **PRO** se apagan.
 - El indicador **AUTO** continúa parpadeando.
 - La pantalla muestra el ajuste actual: $i d$ = la notificación de abrillantador vacío está activada (ajuste de fábrica).
3. Pulse **Start** para cambiar el ajuste. $i d$ = la notificación de abrillantador vacío está desactivada.
4. Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

7. OPCIONES

i Cada vez que inicie un programa debe activar las opciones que desee. No es posible activar ni desactivar esta opciones con un programa en marcha.

i No todas las opciones son compatibles entre sí. Si ha seleccionado opciones no compatibles, el aparato desactiva automáticamente una o más de ellas. Solo permanecen encendidos los indicadores de las opciones aún activas.

7.1 Multitab

Active esta opción cuando utilice pastillas múltiples que integren las funciones de sal, abrillantador y detergente. También contienen otros agentes de limpieza o aclarado.

Esta opción desactiva el uso de sal. El indicador de sal no se enciende.

Esta opción también desactiva la liberación de abrillantador pero sólo cuando el dosificador está desactivado (el indicador de abrillantador no se enciende). Si el dosificador de abrillantador está activado, el abrillantador se libera incluso con la opción Multitab activada.

Con esta opción, la duración del programa se prolonga para mejorar los resultados de limpieza y secado usando pastillas múltiples.

Multitab no es una opción permanente y se debe seleccionar en cada ciclo.

Cómo activar Multitab

Pulse **Option** hasta que se encienda el indicador .

7.2 TimeSaver

Esta opción aumenta la presión y la temperatura del agua. Las fases de lavado y de secado son más cortas.

La duración total del programa disminuye aproximadamente un 50%.

Los resultados del lavado son los mismos que con la duración normal del programa. Los resultados de secado pueden disminuir.

Cómo activar TimeSaver

Pulse **Option** hasta que se encienda el indicador .

Si la opción no es aplicable al programa, el indicador correspondiente no se enciende o parpadea rápidamente durante unos segundos y después se apaga.

La pantalla muestra la duración actualizada del programa.

7.3 ExtraHygiene

Con esta opción, obtendrá resultados más higiénicos. Durante la última fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante al menos 10 minutos.

Cómo activar ExtraHygiene

Pulse **Option** hasta que se encienda el indicador .

Si la opción no es aplicable al programa, el indicador correspondiente no se enciende o parpadea rápidamente durante unos segundos y después se apaga.

La pantalla muestra la duración actualizada del programa.

8. ANTES DEL PRIMER USO

1. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador coincide con la dureza de su suministro de agua. Si no lo es, ajuste el nivel de descalcificador de agua.**
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de paso.
5. Inicie un programa para eliminar todos los restos de procesamiento que pueda haber en el aparato. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Cuando se inicia un programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar la resina del descalcificador. Parece que el aparato no funciona. La fase de lavado empieza sólo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

8.1 El depósito de sal



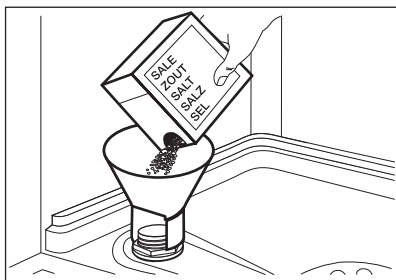
PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente sal diseñada específicamente para lavavajillas.

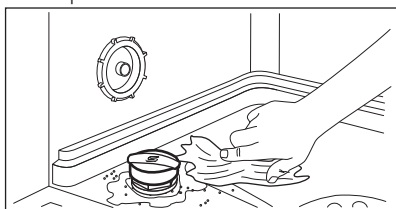
La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

Llenado del depósito de sal

1. Gire la tapa del depósito de sal hacia la izquierda y retírela.
2. Vierta 1 litro de agua en el depósito de sal (solo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.



4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.



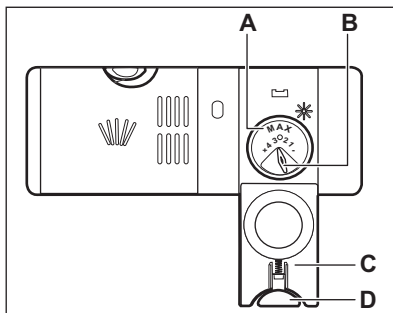
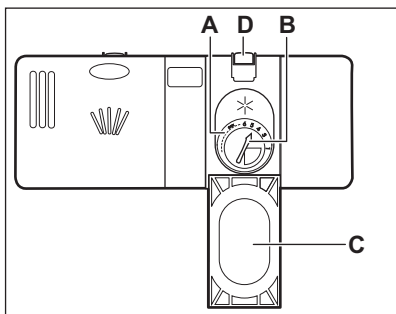
5. Gire la tapa del depósito de sal hacia la derecha para cerrar el depósito de sal.



PRECAUCIÓN!

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Después de llenar el depósito de sal, inicie inmediatamente un programa para evitar la corrosión.

8.2 Cómo llenar el dosificador de abrillantador



PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente abrillantador diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Pulse el botón de apertura (D) para abrir la tapa (C).
2. Vierta el abrillantador en el dosificador (A) hasta que el líquido alcance el nivel 'max'.
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.



Puede girar el selector de la cantidad (B) entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 o 6 (mayor cantidad).

9. USO DIARIO

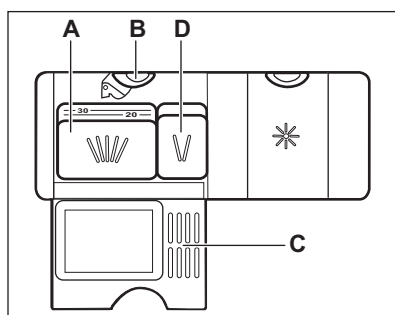
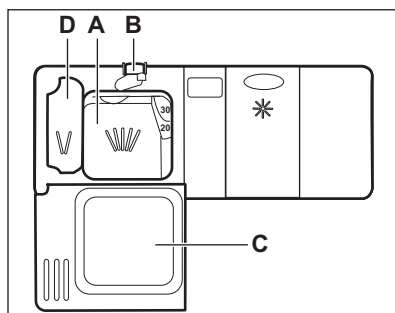
1. Abra la llave de paso.

2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.

- Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
- Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.

3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente. Si utiliza pastillas múltiples, active la opción Multitab.
5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

9.1 Uso del detergente



PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente sal diseñada específicamente para lavavajillas

1. Pulse el botón de apertura (B) para abrir la tapa (C).
2. Coloque el detergente en polvo o pastilla en el compartimento (A).

3. Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento (D).
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.

9.2 Ajuste e inicio de un programa

La función Auto Off

Esta función reduce el consumo de energía desactivando automáticamente el aparato cuando no se utiliza.

La función se activa:

- 5 minutos después de terminar el programa.
- Después de 5 minutos si no se ha iniciado el programa.

Inicio de un programa

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa y que la puerta está cerrada.
2. Pulse **Program** repetidamente hasta que se encienda el indicador del programa que desee seleccionar.

En la pantalla se muestra la duración del programa.

3. Ajuste las opciones aplicables.
4. Pulse **Start** para iniciar el programa.
 - El indicador de la fase en curso se enciende
 - La duración del programa empieza a disminuir en intervalos de 1 minuto.

Inicio de un programa con inicio diferido

1. Ajuste un programa.
2. Pulse repetidamente **Delay** hasta que la pantalla muestre el tiempo de retardo que desee ajustar (entre 1 y 24 horas).
3. Pulse **Start** para iniciar la cuenta atrás.

- El indicador de inicio diferido se enciende para confirmar que empieza la cuenta atrás.
- La cuenta atrás disminuye a intervalos de 1 hora. Solo la última hora disminuye en intervalos de 1 minuto.

Cuando finaliza la cuenta atrás, se inicia el programa y se enciende el indicador de la fase en curso. El indicador de inicio diferido se apaga.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Puede afectar al consumo de energía y a la duración del programa. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.

Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Si cancela el inicio diferido, debe volver a ajustar el programa y las opciones.

Pulse simultáneamente **Delay** y **Option** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

Cancelación de un programa

Mantenga pulsadas simultáneamente **Delay** y **Option** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Fin del programa

Cuando termina el programa la pantalla muestra 0:00 y se enciende el indicador de fin.

Se apagan todas las teclas salvo la de encendido / apagado.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a que la función Auto Off desactive automáticamente el aparato.
Si abre la puerta antes de la activación de Auto Off, el aparato se desactiva automáticamente.
2. Cierre la llave de paso.

10. CONSEJOS

10.1 General

Los consejos siguientes le aseguran un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y también le ayudan a proteger el medio ambiente.

- Tire los residuos de alimentos de mayor tamaño de los platos a la basura.
- No enjuague los platos a mano. Si es necesario, utilice el programa de prelavado (en su caso) o seleccione un programa con fase de prelavado.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos
- Al cargar el aparato, asegúrese de que los platos quedan totalmente al alcance de las boquillas del brazo aspersor para lavarse con el agua que expulsan. Asegúrese de que los

objetos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros.

- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "3en1", "4en1", "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el envoltorio.
- Seleccione el programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. Con el programa ECO se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.

10.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El

aparato podría dañarse con otros productos.

- En las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente para lavavajillas (polvo, gel, pastillas que no contengan agentes adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.
- Al menos una vez al mes, realice un ciclo con un limpiador de aparatos domésticos, especialmente apropiados para este fin.
- Si utiliza tabletas múltiples, puede seleccionar la opción Multitab (en su caso). Esta opción mejora el resultado de limpieza y secado con el uso de pastillas múltiples.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

10.3 Qué hacer si desea dejar de usar pastillas múltiples

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el nivel más alto de descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y abrillantador.
3. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.
6. Active el dosificador de abrillantador.

10.4 Carga de los cestos

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.

- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que el brazo aspersor gira sin obstrucción.

10.5 Antes del inicio de un programa

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

10.6 Descarga de los cestos

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los artículos calientes son sensibles a los golpes.
2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior.

- i** Al final del programa puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato.

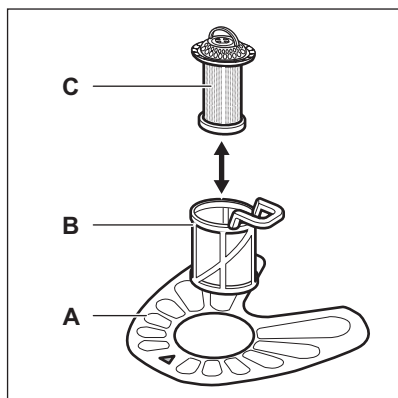
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- !** **ADVERTENCIA!**
Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

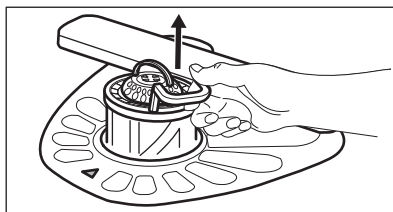
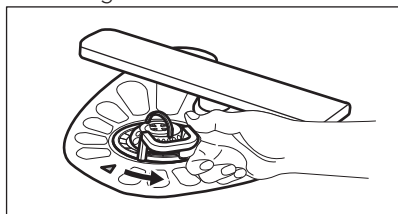
- i** Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

11.1 Limpieza de los filtros

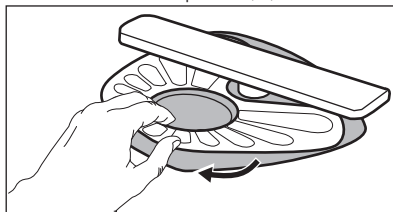
El sistema de filtro está hecho de 3 piezas.



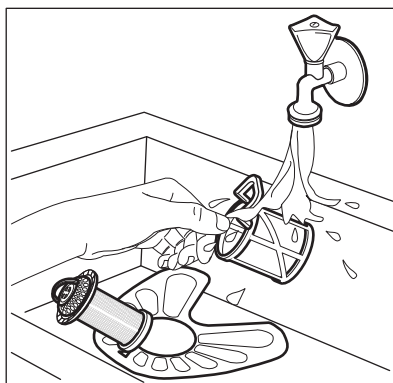
1. Gire el filtro (B) hacia la izquierda y extraígalo.



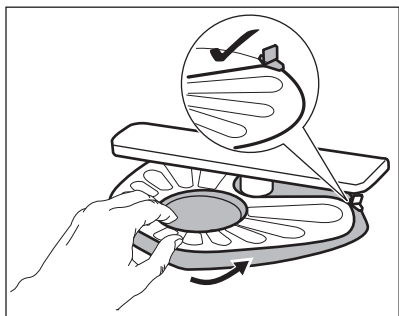
2. Extraiga el filtro (C) del filtro (B).
3. Retire el filtro plano (A).



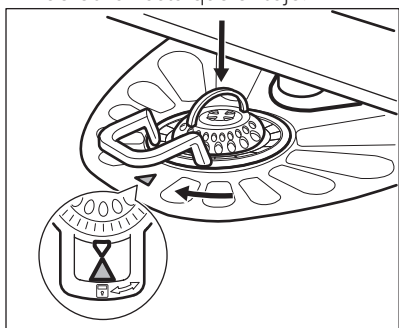
4. Lave los filtros.



5. Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
6. Vuelva a colocar el filtro plano (A). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.



7. Vuelva a montar los filtros (B) y (C).
8. Vuelva a colocar el filtro (B) en el filtro plano (A). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



PRECAUCIÓN!

Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

11.2 Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

11.3 Limpieza del exterior

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

11.4 Limpieza del interior

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.
- Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de larga duración al menos dos veces al mes.
- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, se recomienda utilizar un producto específico de limpieza mensual para lavavajillas. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento, compruebe si puede resolver el problema con ayuda de la información de la tabla antes de ponerse en contacto con el servicio técnico.



ADVERTENCIA!

Las reparaciones incorrectas pueden acarrear riesgos graves para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma.

La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin necesidad de ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
No se puede encender el aparato.	- Asegúrese de que el enchufe esté conectado a la toma de corriente. - Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.
El programa no se pone en marcha.	- Asegúrese de que la puerta del aparato esté cerrada. - Pulse Start. - Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. - El aparato ha iniciado el proceso de recarga de resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.
El aparato no carga agua. La pantalla muestra <i>10</i> .	- Compruebe que el grifo esté abierto. - Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua. - Compruebe que el grifo no esté obstruido. - Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido. - Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.
El aparato no desagua. La pantalla muestra <i>20</i> .	- Compruebe que el desagüe no esté obstruido. - Asegúrese de que el filtro de la manguera de salida no está obstruido. - Compruebe que el filtro de desagüe no está obstruido. - Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.
El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. La pantalla muestra <i>30</i> .	Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.	Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.
El programa dura demasiado.	- Seleccione la opción TimeSaver para acortar la duración del programa. - Si se ha ajustado la opción de inicio diferido, cancele el retardo o espere hasta el final de la cuenta atrás.
En la pantalla aumenta el tiempo restante y llega casi hasta el fin de la duración del programa.	No se trata de un defecto. El aparato funciona correctamente.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
Pequeña fuga en la puerta del aparato.	- El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). - La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).
Cuesta cerrar la puerta del aparato.	- El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). - Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.
Sonidos de traqueteo o golpeo dentro del aparato.	- La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto. - Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.
El aparato dispara el disyuntor.	- No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando. - Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

vuelve a producir, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Para los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Una vez comprobado el aparato, desactive y actívelo. Si el problema se

12.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Causa y soluciones posibles
Mal resultado de lavado.	- Consulte "Uso diario", "Consejos" y el folleto sobre cómo cargar el cesto. - Utilice programas de lavado más intensos. - Si utiliza pastillas múltiples, active siempre la opción Multitab. - Limpie las boquillas del brazo aspersor y el filtro. Consulte "Mantenimiento y limpieza".
Malos resultados de secado.	- Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado. - No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el dosificador de abrillantador en un nivel más alto. - Los objetos de plástico deben secarse con un paño. - Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples.

Problema	Causa y soluciones posibles
Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.	• La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador. • La cantidad de detergente es demasiada.
Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería.	• La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador. • La calidad del abrillantador podría ser la causa.
La vajilla está mojada.	• El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja. • El dosificador de abrillantador está vacío. • La calidad del abrillantador podría ser la causa. • La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente. • Deje la puerta del lavavajillas entreabierta un tiempo antes de retirar la vajilla.
El interior del aparato está mojado.	• Esto no es un defecto del aparato, se debe a que la humedad del aire se condensa en las paredes.
Espuma inusual durante el lavado.	• Utilice solo detergentes adecuados para lavavajillas. • Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
Rastros de óxido en los cubiertos.	• Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte "El descalcificador de agua". • Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.
Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.	• La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua. • El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que el brazo aspersor superior no esté bloqueado o atascado. • Asegúrese de que los objetos de los cestos no impiden que se abra la tapa del dosificador de detergente.
Olores en el interior del aparato.	• Consulte "Limpieza interna".

Problema	Causa y soluciones posibles
Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta.	• El nivel de sal es bajo, consulte el indicador de rellenado. • La tapa del depósito de sal está suelta. • El agua del grifo es dura. Consulte "El descalcificador de agua". • Aunque emplee pastillas múltiples, use sal y ajuste la regeneración del descalcificador de agua. Consulte "El descalcificador de agua". • Si sigue habiendo depósitos de cal, utilice limpiadores para aparatos domésticos, que son especialmente apropiados para este fin. • Pruebe con otro detergente. • Contacte con el fabricante del detergente.
Vajilla mate, descolorida o agrietada.	• Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas. • Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto. • Coloque los objetos delicados en el cesto superior.



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

13. INFORMACIÓN TÉCNICA

Medidas	Ancho / alto / fondo (mm)	446/850/615
Conexión eléctrica ¹⁾	Voltaje (V)	220 - 240
	Frecuencia (Hz)	50
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. bares (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Suministro de agua	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	9
Consumo de potencia	Modo encendido (W)	5.0
Consumo de potencia	Modo apagado (W)	0.10

¹⁾ Consulte los demás valores en la placa de características.

²⁾ Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

14. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.aeg.com/shop



156906792-A-452016

